

Kansainvälinen Passport Advantage Express -sopimus

Tämä IBM:n kansainvälinen Passport Advantage Express -sopimus (Sopimus) sekä sovellettavat Lisäehdot, Käyttöehdot ja Sopimusasiakirjat koskevat toimituksia, joilla Asiakas hankkii tiettyjä Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita IBM:ltä tai jälleenmyyjältä. Mainitut asiakirjat muodostavat niitä toimituksia koskevan kokonaissopimuksen, joilla Asiakas hankkii Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita. Sopimus korvaa kaikki aiemmat Asiakkaan ja IBM:n väliset Passport Advantage Express -toimituksia koskevat suulliset tai kirjalliset sopimukset, viestit, lausumat, keskustelut, takuut, lupaukset, sitoumukset tai velvoitteet.

Jos tämän Sopimuksen, Lisäehtojen, Käyttöehtojen ja Sopimusasiakirjojen ehtojen välillä on ristiriitaa, Lisäehdot ovat ensisijaisia tähän Sopimukseen nähden, Käyttöehdot ovat ensisijaisia Lisäehtoihin ja tähän Sopimukseen nähden ja Sopimusasiakirjan ehdot ovat ensisijaisia tämän Sopimuksen ehtoihin, Käyttöehtoihin ja Lisäehtoihin nähden.

Kun tämän Sopimuksen ehdot on hyväksytty, 1) mitä tahansa luotettavasti tuotettua Sopimuksen tai sen Sopimusasiakirjan jäljennöstä, esimerkiksi sähköisessä muodossa olevaa näköstiedostoa, valokopiota tai faksia, pidetään alkuperäisenä sopimuskappaleena, ellei paikallisesta lainsäädännöstä tai muusta sopimuksesta muuta johdu, ja 2) kaikkiin tämän Sopimuksen perusteella hankittuihin Sopimuksen piiriin kuuluviin tuotteisiin sovelletaan tämän Sopimuksen ehtoja.

1. Yleistä

1.1 Sopimuksen rakenne

Tämä Sopimus on jaoteltu seuraaviin kuuteen Osaan:

Osa 1 – Yleistä sisältää ehtoja, jotka liittyvät Sopimuksen rakenteeseen, Lisäehtoihin, Sopimusasiakirjoihin, Määritelmiin, Ehtojen hyväksymiseen, Toimitukseen, Maksusuorituksiin, Veroihin, Sopimuksen piiriin kuuluviin tuotteisiin, IBM-liikekumppaneihin ja IBM-jälleenmyyjiin, Immateriaalioikeuksiin, Vastuunrajoitukseen, Sopijapuolten välistä suhdetta koskeviin peruseräehtoihin, Sopimuksen irtisanomiseen, Sopimusehtojen noudattamisen tarkastukseen, Sopimuksen soveltamisalueeseen ja Sovellettavaan lainsäädäntöön.

Osa 2 – Takuut sisältää ehtoja, jotka liittyvät IBM-ohjelmien takuuseen, IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen sekä Valikoidun tukipalvelun takuuseen, IBM-laitteita koskevaan IBM-konekomponenttien takuuseen, IBM SaaS -tuotteen takuuseen sekä Takuun laajuuteen.

Osa 3 – Ohjelmat sekä tilaus- ja tukipalvelut sisältää ehtoja, jotka liittyvät IBM-ohjelmiin, Virtualisointiympäristön ohjelmiin, Määräaikaisen käyttöoikeuden myöntämiseen, CEO-tuoteryhmiin sekä Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluihin sekä Valikoituun tukipalveluun.

Osa 4 – Laitteet sisältää ehtoja, jotka liittyvät Virtuaalilaitteisiin, Ohjelma- ja konekomponenteista koostuviin laitteisiin, Ohjelmakomponentteihin ja Konekomponentteihin.

Osa 5 – IBM SaaS -tuote sisältää ehtoja, jotka liittyvät Omistusoikeuteen, Asiakkaan käyttöoikeuteen, IBM SaaS -tuotteen tilaamiseen, IBM SaaS -tuotteen tekniseen tukeen, Sisältöön ja IBM SaaS -tuotteen irtisanomiseen.

Osa 6 – Maakohtaiset ehdot.

1.2 Lisäehdot ja Sopimusasiakirjat

Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden lisäehdot ovat IBM:n toimittamissa Lisäehdoissa ja Sopimusasiakirjoissa. Lisäehtojen nimet voivat vaihdella käyttömaan mukaan. Yleensä Lisäehdot ja Sopimusasiakirjat (esimerkiksi lisäehtoliite, liite, lasku, lisäehtojen tuoteliite tai lisälehti) sisältävät näihin toimituksiin liittyviä erityistietoja ja -ehtoja. Asiakas saattaa saada yksittäisen toimituksen yhteydessä yhden tai useita Sopimusasiakirjoja. Lisäehdot ja Sopimusasiakirjat kuuluvat tähän Sopimukseen vain niissä toimituksissa, joita ne koskevat. Kukin toimitus on erillinen ja muista toimituksista riippumaton.

1.3 Määritelmät

Vuosipäivä – Sopimuksen Voimaantulopäivän vuosipäivää seuraavan kuukauden ensimmäinen päivä, ellei Voimaantulopäivä ole kuukauden ensimmäinen päivä, jolloin Voimaantulopäivän vuosipäivä on Vuosipäivä.

Laite – Tiettyyn käyttötarkoitukseen (ei yleisiin tiedonkäsittelytehtäviin) suunniteltu Sopimuksen piiriin kuuluva tuote, joka voi olla Ohjelma (kun kyseessä on Virtuaalilaite) tai joka koostuu

Ohjelmakomponentista, Konekomponentista ja IBM:n Asiakkaalle mahdollisesti toimittamista Konekoodikomponenteista.

Tarkastusraportit – Joukko ILMT (IBM License Metric Tool) -työkalun sisältämiä tai IBM:n muuten hyväksymiä raportteja, jotka on määritetty osoitteessa <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Näiden raporttien pohjalta määritetään Suorittimen arvoyksiköiden (PVU) käyttöoikeusvaatimukset, jotka perustuvat Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen käytettävissä olevaan Virtualisointikapasiteettiin.

CEO-käyttäjä – Sellaisen koneen käyttäjäksi nimetty henkilö, jolla voidaan jäljentää ja käyttää CEO-tuoteryhmään kuuluvia Ohjelmia sekä lisätä niiden käyttöä.

Sisältö – Asiakkaan toimittamat tiedot, ohjelmistot ja data, mukaan lukien rajoituksetta Asiakkaan tai Asiakkaan valtuuttaman käyttäjän luomat, toimittamat, palvelimeen siirtämät ja muutoin siirtämät Henkilötiedot, hypertekstitiedostot, komentotiedostot, ohjelmat, tallenteet sekä ääni-, musiikki-, grafiikka- ja kuvatiedostot, sovelmat tai palvelinsovelmat.

Asiakas – Asiakkaan konserniin kuuluva yhtiö, joka tilaa Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita.

Asiakkaan asentama konekomponentti – IBM-konekomponentti, jonka Asiakas on velvollinen asentamaan sen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

Asennuspäivä –

- a. Asiakkaan asentama konekomponentti: Laitteen ostolaskussa tai myyntikuitissa näkyvä päivämäärä on Asennuspäivämäärä, ellei IBM tai Asiakkaan IBM-jälleenmyyjä toisin ilmoita.
- b. IBM-konekomponentti, jonka asennuksesta vastaa IBM: todellista asennuspäivää seuraava työpäivä tai, jos Asiakas lykkää asennusta, päivä, jona IBM toimittaa koneen Asiakkaan käyttöön IBM:n myöhemmin tekemää asennusta varten.

Voimaantulopäivä – Päivä, jona IBM hyväksyy Asiakkaan Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden tilauksen joko suoraan Asiakkaalta tai Asiakkaan jälleenmyyjältä.

Sopimuksen piiriin kuuluva käyttöjärjestelmätekniikka – Käyttöjärjestelmä, jolle on saatavana Kapasiteetin alittamista koskevat käyttöoikeusehdot. Nämä ehdot on määritetty osoitteessa <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Sopimuksen piiriin kuuluva suoritintekniikka – Suoritintekniikka, jolle on saatavana Kapasiteetin alittamista koskevat käyttöoikeusehdot. Nämä ehdot on määritetty osoitteessa <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Sopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet – Yleisesti myynnissä olevat IBM-ohjelmat, Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmat, Valikoitu tukipalvelu, oikeudet lisätä Ohjelman käyttöä, IBM:n vaihtotuotteet, Kilpailevat vaihtotuotteet, Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen vuosittaiset uusimiset, IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen uudelleenhankeinta, Kolmansien osapuolten toimittamien Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen vuosittaiset uusimiset, Kolmansien osapuolten toimittamien Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen uudelleenhankeinta, Valikoidun tukipalvelun uusimiset, IBM SaaS -tuote ja Laitteet.

Sopimuksen piiriin kuuluva kapasiteetin alittava tuote – Tuote, jolle on saatavana Kapasiteetin alittamista koskevat käyttöoikeusehdot. Nämä ehdot on määritetty osoitteessa <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

Sopimuksen piiriin kuuluva virtualisointiympäristö – Palvelin tai yhtenä tietojenkäsittely-yksikkönä toimiva palvelinryhmä, joka sisältää Sopimuksen piiriin kuuluvaa suoritintekniikkaa, Sopimuksen piiriin kuuluvaa käyttöjärjestelmätekniikkaa ja Sopimuksen piiriin kuuluvaa virtualisointitekniikkaa.

Sopimuksen piiriin kuuluva virtualisointitekniikka – Virtualisointitekniikka, jolle on saatavana kapasiteetin alittamista koskevat käyttöoikeusehdot. Nämä ehdot on määritetty osoitteessa <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Sopimuksen piiriin kuuluva virtualisointitekniikka pystyy rajoittamaan suorittimen kapasiteetin fyysisen kokonaiskapasiteetin osaan, jota toisinaan kutsutaan osioksi, loogiseksi osioksi tai virtuaalikoneeksi.

Tekninen muutos – Päivitys, jolla muutetaan asennetun Konekomponentin toimintamallin tiettyjä ominaisuuksia. Muutoskohteita voivat olla rajoituksetta myös tiettyjen Konekomponentin osien tai Konekoodikomponentin toimintamalli.

Konserni – Oikeushenkilö, joka omistaa Asiakkaan Toimipaikasta yli 50 prosenttia, josta Asiakkaan Toimipaikka omistaa yli 50 prosenttia tai joka on saman tahon omistuksessa kuin Asiakkaan Toimipaikka.

Määraaika – IBM:n Sopimusasiakirjassa, esimerkiksi Ohjelman Käyttöoikeustodistuksessa, määrittämä selvästi rajattu ajanjakso.

Täysi kapasiteetti – Niiden fyysisten suorittimen ytimien yhteismäärä, jotka on aktivoitu ja jotka ovat käytettävissä palvelimessa.

IBM – IBM:n konserniin kuuluva yhtiö, joka toimittaa Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita.

IBM-liikekumppani – Organisaatio, jonka kanssa IBM on solminut tiettyjen Sopimukseen kuuluvien tuotteiden myynninedistämistä, markkinointia ja joissakin tapauksissa myös tukea koskevia sopimuksia.

IBM-konekomponentti – Konekomponentti, jossa on IBM:n logo.

IBM-ohjelma – Tämän Sopimuksen mukaisesti hankittu Sopimuksen piiriin kuuluva ohjelma, joka on IBM:n kansainvälisen lisenssisopimuksen (IPLA) alainen, mukaan lukien sopimukseen sisältyvät Tuotekohtaiset lisenssiehdot (License Information).

IBM SaaS (IBM Software as a Service) -tuotteet – Tuotteet, jotka IBM toimittaa Asiakkaan saataville etäpalveluna Internetin välityksellä ja joissa ovat käytettävissä (i) Ohjelmien toiminnot, (ii) infrastruktuuri ja (iii) tekninen tuki. IBM SaaS ei ole ohjelma, mutta sen käyttö saattaa edellyttää, että Asiakas noutaa palvelun käyttöönotto-ohjelman. IBM SaaS on Sopimuksen piiriin kuuluva tuote.

IBM SaaS -käyttäjä – Henkilö, joka käyttää IBM SaaS -tuotetta Asiakkaan IBM SaaS -tiliin liitetyn, Asiakkaan toimittaman käyttäjätilitunnistuksen ja salasanan perusteella.

IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut – IBM:n kansainvälisen lisenssisopimuksen (IPLA) ehtojen mukaisesti toimitettuun IBM-ohjelmaan sisältyvät ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut. Lisätietoja on kohdassa **3.5.1 – IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut**.

IBM:n kansainvälinen lisenssisopimus (IPLA) – IBM:n kansainvälinen lisenssisopimus. IBM:n kansainvälinen lisenssisopimus (IPLA) sisältyy jokaisen IBM-ohjelman ohjelmahakemistossa olevaan kirjastoon nimeltä License tai se toimitetaan kirjasena tai CD-tietolevyssä. Lisenssisopimus on saatavana myös Internet-osoitteessa <http://www.ibm.com/software/sla>, ja sen voi pyytää IBM:ltä ja IBM-jälleenmyyjiltä.

Tuotekohtaiset lisenssiehdot – Asiakirja, jossa on tiettyyn Ohjelmaan liittyviä lisätietoja ja mahdollisia lisäehtoja. Ohjelman lisenssiehdot ovat saatavana osoitteessa <http://www.ibm.com/software/sla/>. Tuotekohtaiset lisenssiehdot saa näkyviin myös Ohjelman hakemistosta järjestelmäkomennon avulla, tai ne ovat luettavissa ohjelman mukana toimitetusta kirjasesta.

Konekoodikomponentti – IBM-konekomponentin mukana toimitettu mikrokoodi, BIOS (Basic Input/Output System) -koodi, apuohjelmien koodi, laiteajurien koodi, vianmäärityskoodi tai mikä tahansa muu koodi (kaikki näistä voidaan sulkea pois niiden mukana toimitetuissa lisensseissä), joka mahdollistaa Konekomponentin Määritysten mukaisen toiminnan.

Konekomponentti – Laite, ominaisuudet, muunnokset, Päivitykset, elementit tai tarvikkeet tai mikä tahansa edellä mainittujen yhdistelmä. Ilmauksella Konekomponentti tarkoitetaan kaikkia IBM-konekomponentteja ja muita kuin IBM-konekomponentteja (mukaan lukien muita laitteita), jotka IBM toimittaa Asiakkaalle.

Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelma – Ohjelma, jota koskevat muiden valmistajien (kolmansien osapuolten) ohjelmia koskevat ohjelman mukana toimitetut valmistajan omat peruskäyttäjien käyttöoikeussopimukset. IBM ei ole osallisena kolmansien osapuolten peruskäyttäjän käyttöoikeussopimuksessa, eikä kyseinen sopimus velvoita IBM:ää mihinkään.

Henkilötiedot – Tiedot, joiden perusteella voidaan tunnistaa tietty henkilö. Tällaisia tietoja ovat esimerkiksi nimi, sähköpostiosoite, kotiosoite tai puhelinnumero, joka on toimitettu IBM:lle tallennettavaksi, käsiteltäväksi tai siirrettäväksi Asiakkaan puolesta.

Suoritinsiru – Elektroniikkapiiri, joka sisältää vähintään yhden suoritinvastakeeseen liitettävän suorittimen ytimen.

Suorittimen ydin – Tietojenkäsittelylaitteen fyysinen toiminnallinen yksikkö, joka tulkitsee ja toteuttaa ohjelman ohjeet ja koostuu vähintään yhdestä ohjausyksiköstä sekä vähintään yhdestä aritmeettisesta ja loogisesta yksiköstä. Moniydintekniikan ansiosta yhdessä suoritinsirussa voi olla käytössä useita suorittimen ytimiä. System z Integrated Facility for Linux (IFL) -pääosa katsotaan yhdeksi suorittimen ytimeksi.

Suoritinvastake – Elektroniikkapiiri, johon suoritinsirun voi asentaa.

Suorittimen arvoyksikkö (PVU) – Mittayksikkö, jota IBM käyttää määrittäessään suorittimen ytimen arvon. Suorittimen arvoyksiköiden käyttöoikeusmalli on kuvattu osoitteessa http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/pvu_licensing_for_customers.html.

Ohjelma – Kokonaisuus, myös alkuperäinen Ohjelma ja sen jäljennökset tai sen osan jäljennökset, joka koostuu seuraavista osista: 1) konekieliset käskyt ja datatiedostot, 2) ohjelmaosat, 3) ääni- ja kuvatallenteet (grafiikka, teksti, tallenteet ja kuvat), 4) Ohjelmaan liittyvä lisensoitu aineisto ja 5) käyttöoikeustietoasiakirjat tai käyttöoikeustunnukset ja -avaimet sekä Ohjelmaan liittyvät julkaisut ja ohjeaineisto.

Ohjelmakomponentti – Konekomponenttiin esiasennettu IBM-ohjelma tai Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelma.

Käyttöoikeustodistus (PoE) – Asiakirja, jossa IBM määrittää Sopimuksen piiriin kuuluvan tuotteen valtuutetun käytön tason. Käyttöoikeustodistus on yhdessä vastaavan maksetun laskun tai maksukuitin kanssa todistus siitä, missä laajuudessa Asiakkaalla on oikeus käyttää Tuotetta.

Valikoitu ohjelma – Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelma tai IBM-ohjelma, jonka käyttöoikeus myönnetään IBM:n takuun piiriin kuulumattomia ohjelmia koskevan käyttöoikeussopimuksen (IBM License Agreement for Non-Warranted Programs) ehtojen mukaisesti.

Valikoitu tukipalvelu – Määritettyjen Valikoitujen ohjelmien tuki.

Palveluntarjoaja – Yksikkö, joka tarjoaa IT-palveluja peruskäyttäjäasiakkaille joko suoraan tai jälleenmyyjän välityksellä.

Toimipaikka – Mikä tahansa nimetty Asiakkaan Konserniin kuuluvan yhtiön osa eli toimipaikka tai organisaatioyksikkö, esimerkiksi osasto, jaosto, tytäryhtiö tai kustannuspaikka, jonka Asiakas ilmoittaa IBM:lle tai jälleenmyyjälle ja jolle IBM määrittää Passport Advantage -toimipaikan numeron.

Määriykset – Konekomponenttia koskevat tiedot. IBM-konekomponenttien Määriykset ovat Official Published Specifications -nimisessä asiakirjassa, joka sisältää julkaistut viralliset määriykset.

Kapasiteetin alittamista koskevat käyttöoikeusehdot – Virtualisointikapasiteettiin perustuvat Sopimuksen piiriin kuuluvien kapasiteetin alittavien tuotteiden käyttöoikeudet.

Tilauskausi – Sovellettavassa Sopimusasiakirjassa määritetty ajanjakso, jonka ajan IBM SaaS -tuote on Asiakkaan käytettävissä.

Sopimuskausi – Ajanjakso, joka alkaa sinä päivänä, kun IBM hyväksyy Asiakkaan ensimmäisen tilauksen, ja päättyy päivää ennen seuraavaa Vuosipäivää (ensimmäinen sopimuskausi) tai joka alkaa Vuosipäivänä ja päättyy päivää ennen seuraavaa Vuosipäivää (seuraavat sopimuskaudet).

Käyttöehdot – Lisäehdot, joiden mukaisesti IBM toimittaa IBM SaaS -tuotteet Asiakkaan saataville. Nämä ehdot ovat luettavissa osoitteessa <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou/>.

Kolmansien osapuolten toimittamat ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut – Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut, jotka toimitetaan Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmia koskevien kolmannen osapuolen ehtojen mukaisesti. Lisätietoja on kohdassa **3.5.1 – Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut**.

Päivitys – Konekomponentin muutos, jolla muutetaan, lisätään, poistetaan, otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä tietty Konekomponentin resurssi tai toiminto. Kukin tällainen muutos voidaan toteuttaa Konekomponentin muunnoksena tai Konekomponentin ominaisuuksien muunnoksena, lisäyksenä, poistona tai vaihtona, mutta kuitenkin vain siinä määrin kuin IBM on ilmoittanut olevan tuettua kyseisessä Konekomponentissa.

Virtualisointikapasiteetti – Suorittimen enimmäiskapasiteetti, joka on Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen käytettävissä, kun kapasiteetti otetaan käyttöön Sopimuksen piiriin kuuluvassa virtualisointiympäristössä niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on määritetty osoitteessa <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>.

1.4 Ehtojen hyväksyminen

Asiakas hyväksyy tämän Sopimuksen ehdot sellaisinaan ilman muutoksia hankkimalla Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita IBM:ltä tai jälleenmyyjältä. Asiakkaan tilauksissa tai kirjeenvaihdossa ehtoihin tekemät lisäykset tai muutokset ovat pätemättömiä. Sopimuksen piiriin kuuluvaa tuotetta koskeva Sopimus syntyy, kun IBM hyväksyy Asiakkaan tilauksen i) lähettämällä Sopimusasiakirjan Asiakkaalle, ii) toimittamalla Ohjelman tai IBM SaaS -tuotteen Asiakkaan saataville tai soveltuvisissa tapauksissa toimittamalla Laitteen tai iii) toimittamalla tukipalvelun, palvelun tai ratkaisun.

Molemmat sopijapuolet allekirjoittavat Lisäehdot ja Sopimusasiakirjat, jos jompikumpi sopijapuoli tätä vaatii.

1.5 Toimitus

Mahdolliset kuljetuskustannukset määritetään Sopimusasiakirjassa. Kun kyseessä ovat IBM:n Asiakkaalle aineellisessa muodossa toimittamat Ohjelmat, IBM täyttää toimitusveloitteensa siihen asti, kunnes Ohjelma on toimitettu IBM:n osoittamalle kuljetusliikkeelle, ellei muusta sovita erikseen kirjallisesti Asiakkaan ja IBM:n kesken.

1.6 Maksusuoritus

- a. Jos Asiakas hankkii Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita jälleenmyyjältä, Asiakkaan tulee suorittaa maksu suoraan jälleenmyyjälle.
- b. Jos Asiakas hankkii Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita IBM:ltä, Asiakas sitoutuu maksamaan IBM:n laskussa tai vastaavassa asiakirjassa määrittämän summan, mahdolliset viivästyskorot mukaan luettuina.
- c. Ohjelman käyttöoikeusmaksu voi käyttöoikeuden lajin mukaan olla joko kertamaksu tai Määräajalta suoritettava maksu.

1.7 Verot

Jos Asiakas joko vie maasta tai tuo maahan Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita tai käyttää niitä toisesta maasta käsin ja jokin viranomainen määrää tämän viennin tai tuonnin vuoksi kyseisille Sopimuksen piiriin kuuluville tuotteille tullimaksun, veron tai muun veronluonteisen maksun (mukaan luettuina kyseisten Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden tuontiin tai vientiin liittyvät ennakonpidätykset), Asiakas sitoutuu maksamaan kyseisen tullimaksun, veron tai muun veronluonteisen maksun. Tämä ei koske IBM:n nettotuloihin perustuvia veroja.

1.8 Sopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet

IBM voi milloin tahansa lisätä uusia tuotteita Sopimuksen piiriin tai poistaa tuotteita Sopimuksen piiristä.

Jos IBM lopettaa Ohjelman tai sen jonkin version markkinoinnin, Asiakas ei saa lisätä kyseisen tuotteen käyttöään aiemmin hankittuja käyttöoikeuksia ylittävällä tavalla toimittamisen lopetuspäivästä lähtien ilman IBM:ltä etukäteen hankittua kirjallista suostumusta. IBM:llä ei ole oikeutta kieltäytyä antamasta tätä suostumusta ilman perusteltua syytä.

1.9 IBM-liikeyritykset ja IBM-jälleenmyyjät

Asiakas voi hankkia Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita IBM:n ohella myös IBM-liikeyrityksiltä tai IBM-jälleenmyyjiltä. Kaikilla jälleenmyyjillä ei ole kuitenkaan valtuutusta myydä kaikkia Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita.

Jos Asiakas tilaa Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita Asiakkaan IBM-liikeyrityksiltä tai IBM-jälleenmyyjiltä, IBM ei vastaa 1) näiden jälleenmyyjien toimista, 2) näiden sopimista lisävelvoitteista Asiakasta kohtaan tai 3) tuotteista tai palveluista, jotka nämä toimittavat Asiakkaalle omien sopimustensa perusteella. Jos Asiakas tilaa Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita IBM-liikeyritykseltä tai IBM-jälleenmyyjältä, tämä määrittää maksut ja maksuehdot.

1.10 Immateriaalioikeudet

Kohdassa 1.10 termillä "Tuote" tarkoitetaan IBM-ohjelmaa, Konekoodikomponenttia tai IBM-konekomponenttia.

1.10.1 Kolmannen osapuolen vaatteet

Jos jokin kolmas osapuoli nostaa Asiakasta vastaan kanteen, jonka mukaan Tuote loukkaa kyseisen kolmannen osapuolen patentti- tai tekijänoikeutta, IBM vastaa kanteeseen omalla kustannuksellaan ja maksaa kaikki tuomioistuimen lainvoimaisesti Asiakkaalle määräämät tai IBM:n etukäteen hyväksymään sovintoratkaisuun sisältyvät oikeudenkäyntikulut ja vahingonkorvaukset sillä edellytyksellä, että Asiakas

- a. ilmoittaa IBM:lle vaateesta tai kanteesta viipymättä kirjallisesti
- b. myöntää IBM:lle täydet valtuudet oikeudenkäynnin hoitamiseen ja sovinnon tekoon sekä tekee IBM:n kanssa yhteistyötä oikeudenkäyntiä ja sovintoneuvotteluja koskevissa asioissa
- c. on noudattanut ja noudattaa Tuotteen käyttöoikeusehtoja ja muita ehtoja sekä on täyttänyt ja täyttää Asiakkaan velvoitteet, jotka mainitaan jäljempänä kohdassa Korvausvaatimukset.

1.10.2 Korvausvaatimukset

Jos edellä mainitun kaltainen kanne nostetaan tai kanteen nostaminen vaikuttaa todennäköiseltä, Asiakas antaa IBM:lle luvan harkintansa mukaan i) sallia Asiakkaan jatkaa Tuotteen käyttöä, ii) muuttaa sitä tai iii) korvata se toisella, joka on toiminnoiltaan vähintään korvattavaa Tuotetta vastaava. Jos mikään edellä mainituista vaihtoehdoista ei ole IBM:n käsityksen mukaan kohtuudella mahdollinen, Asiakas sitoutuu lopettamaan Tuotteen käytön heti ja palauttamaan sen kaikkine jäljennöksineen IBM:lle, kun IBM tätä kirjallisesti pyytää. Tällöin IBM antaa Asiakkaalle hyvityksen, joka vastaa Asiakkaan palautetusta Tuotteesta maksamaa summaa. (Jos Tuote on IBM SaaS -tuote tai sitä koskevat määräaikaiset maksut, summa voi olla enintään 12 kuukauden maksuja vastaava summa.)

1.10.3 Vaateet, joista IBM ei vastaa

IBM:llä ei ole mitään sellaisiin vaateisiin liittyviä velvoitteita, jotka perustuvat tai liittyvät

- a. Asiakkaan tai kolmannen osapuolen Asiakkaan puolesta toimittamaan aineistoon, joka on yhdistetty Tuotteeseen, tai siihen, että IBM noudattaa Asiakkaan toimittamia tai kolmannen osapuolen Asiakkaan puolesta toimittamia suunnitelmia, määrittäviä tai ohjeita
- b. Asiakkaan tai kolmannen osapuolen Asiakkaan puolesta tekemään Tuotteen muutokseen
- c. Tuotteen muuhun kuin Tuotteeseen sovellettavien käyttöoikeussopimuksen ja käyttörajoitteiden mukaiseen käyttöön tai Tuotteen muun kuin ajantasaisen version tai jakeluversion käyttöön, jos vaade olisi voitu välttää tai sen riski olisi pienentynyt käyttämällä ajantasaista versiota tai jakeluversiota
- d. Tuotteen yhdistämiseen, toimintaan tai käyttöön yhdessä minkä tahansa ohjelman, laitteen, tietojen, välineen, menetelmän tai prosessin kanssa
- e. Tuotteen jakeluun, toimintaan tai käyttöön Asiakkaan konsernin ulkopuolella tai kolmannen osapuolen hyödyksi
- f. Mahdolliseen Erikseen lisensoitavaan koodiin tavalla, joka on määritetty Tuotteen lisenssiehdoissa.

Tuotteen lisenssiehdoissa tai muissa asiakirjoissa voidaan myöntää Asiakkaalle lupa jäljentää, muuttaa tai jaella edelleen koko Tuotetta tai sen osia maksamatta IBM:lle lisämaksuja käyttöoikeuksista. Tämän Sopimuksen korvausvelvollisuus koskee vain IBM:n Asiakkaalle toimittamia Tuotteen jäljennöksiä sekä lisäjäljennöksiä, joihin Käyttöoikeustodistus nimenomaisesti valtuuttaa. IBM ei ole velvollinen korvaamaan Tuotteen jäljennöksiin liittyviä vaateita, jos IBM ei ole toimittanut jäljennöksiä ja jos niihin ei ole Käyttöoikeustodistuksessa nimenomaisesti myönnettyä valtuutusta, vaikka Tuotteen lisenssiehdot tai muut asiakirjat sallisivatkin tällaiset jäljennökset.

Tämä Immateriaalioikeudet-kohta ilmaisee IBM:n velvoitteet kokonaisuudessaan sekä Asiakkaan yksinomaiset muutoksenhakukeinot suhteessa kolmannen osapuolen mahdollisesti esittämiin immateriaalioikeuksia koskeviin vaateisiin. Tämä Immateriaalioikeudet-kohta ei aseta mitään velvoitteita Tuotteeseen sisältyvää tai sen osana koodia (mukaan lukien Erikseen lisensoitava koodi) mahdollisesti toimittaneelle kolmannelle osapuolelle.

1.11 Vastuunrajoitus

Ellei pakottava lainsäädäntö nimenomaisesti toisin määrää, tässä **kohdassa 1.11 (Vastuunrajoitus)** mainittuja rajoituksia sovelletaan täydessä laajuudessa.

1.11.1 Tapaukset, joista IBM saattaa vastata

Joissakin tilanteissa Asiakkaalla voi olla oikeus vaatia IBM:ltä vahingonkorvausta IBM:n sopimusrikkomuksen tai muun vahingonkorvausvastuun perusteella. Asiakkaalle maksettavan vahingonkorvauksen suuruus on riippumaton vahingonkorvauksen perusteesta (joka voi olla esimerkiksi olennainen sopimusrikkomus, tuottamus, virheellinen tiedonanto tai muu sopimukseen tai oikeudenloukkaukseen perustuva vaade), ja IBM:n kokonaisvahingonkorvausvastuu, joka liittyy kuhunkin Sopimuksen piiriin kuuluvaan tuotteeseen tai tämän Sopimuksen ehtoihin, rajoittuu korvauksiin toteutuneista suorista vahingoista siten, että korvauksen enimmäismäärä on 100 000 Yhdysvaltain dollaria (tai vastaava summa paikallisena valuuttana), tai maksuihin (jos Sopimuksen piiriin kuuluva tuote on IBM SaaS -tuote tai sitä koskevat määräaikaiset maksut, summa voi olla enintään 12 kuukauden maksuja vastaava summa), jotka Asiakas on maksanut vaateen perusteena olevan vahingon aiheuttaneesta Sopimuksen piiriin kuuluvasta tuotteesta.

Tätä rajoitusta sovelletaan myös Sopimuksen piiriin kuuluvien IBM-tuotteiden ohjelmistokehittäjiin ja toimittajiin. Edellä mainittu korvaus on sen vahingonkorvauksen enimmäismäärä, jonka IBM sekä sen

käyttämät Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden ohjelmistokehittäjät ja toimittajat ovat velvollisia yhteisvastuullisesti maksamaan. Henkilövahingot (myös kuolemantapaus) sekä kiinteään ja irtaimeen omaisuuteen kohdistuneet vahingot, joista IBM on lain mukaan vastuussa, eivät kuulu vahinkojen määrään sovellettavan rajoituksen piiriin.

1.11.2 Tapaukset, joista IBM ei vastaa

IBM JA SEN KÄYTTÄMÄT SOPIMUKSEN PIIRIIN KUULUVIEN TUOTTEIDEN OHJELMISTOKEHITTÄJÄT TAI TOIMITTAJAT EIVÄT OLE MISSÄÄN OLOISSA VASTUUSSA SEURAAVISTA VAHINGOISTA, VAIKKA HEILLE ON ILMOITETTU TÄLLÄISEN VAHINGON MAHDOLLISUUDESTA:

- a. **TIETOJEN KATOAMINEN TAI VAHINGOITTUMINEN**
- b. **ERITYISET, SATUNNAISET TAI VÄLILLISET VAHINGOT TAI VÄLILLISET TALOUDELLISET VAHINGOT TAIKKA VAHINGOT, JOISTA VOIDAAN TUOMITA RANGAISTUSKORVAUS**
- c. **SAAMATTA JÄÄNEET VOITOT TAI SÄÄSTÖT TAI MENETETYT LIIKETOIMET TAI LIIKETULOT TAI GOODWILL-ARVOT.**

1.12 Sopijapuolten välistä suhdetta koskevat peruseriaatteet

1.12.1 Ilmoitukset ja viestintä

Mikäli pakottavasta lainsäädännöstä ei muuta johdu, sopijapuolet suostuvat käyttämään sähköisiä tapoja ja faksia lähettäessään ja vastaanottaessaan viestejä tähän Sopimukseen liittyvässä liikesuhteessa. Tällaisia viestejä pidetään allekirjoitetuina kirjallisina asiakirjoina. Sähköisen asiakirjan sisältämän tunnistuskoodin (käyttäjätunnuksen) katsotaan olevan riittävä vahvistus lähettäjän henkilöllisyydestä ja asiakirjan aitoudesta.

1.12.2 Siirrettävyys ja jälleenmyynti

Kummallakaan sopijapuolella ei ole oikeutta siirtää tätä Sopimusta osittain tai kokonaan ilman toiselta sopijapuolelta etukäteen pyydettyä kirjallista suostumusta. Ilman suostumusta tehdyt siirtoyritykset ovat pätemättömiä. Sopimuksen osittaiseen tai täydelliseen siirtoon sellaisen Konsernin sisällä, johon jompikumpi sopijapuolista kuuluu, tai siirtoon seuraajayritykselle yritysfusion tai -oston yhteydessä ei tarvita toisen sopijapuolen suostumusta. IBM:llä on myös oikeus siirtää oikeuksiaan maksuihin kolmansille osapuolille ilman Asiakkaalta pyydettyä suostumusta. Sopimuksen siirroksi ei katsota sitä, että IBM luovuttaa osan liiketoiminnastaan tavalla, joka vaikuttaa kaikkiin IBM:n asiakkaisiin samalla tavoin.

Asiakas hyväksyy sen, että Sopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet on tarkoitettu vain Asiakkaan konserniin kuuluvien yhtiöiden käyttöön eikä niitä saa myydä edelleen, vuokrata tai siirtää kolmansille osapuolille. Tällaiset toimet ovat sopimusehtojen vastaisia ja pätemättömiä.

1.12.3 Lakien noudattaminen

IBM noudattaa lakeja, jotka IBM:ää tietotekniikkatuotteiden ja -palvelujen toimittajana yleisesti sitovat. IBM ei ole vastuussa Asiakkaan liiketoimintaan sovellettavien lakien selvittämisestä, mukaan lukien lait, jotka liittyvät Asiakkaan tämän Sopimuksen perusteella hankkimiin Sopimuksen piiriin kuuluviin tuotteisiin. IBM ei ole vastuussa myöskään sen selvittämisestä, että IBM:n toteuttama tiettyjen Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden toimitus Asiakkaalle tai Asiakkaan näiden tuotteiden vastaanotto on tällaisten lakien mukaista. Tämän Sopimuksen mahdollisesti sisältämistä ristiriitaisista ehdoista huolimatta kummallakaan sopijapuolella ei ole mitään velvollisuutta ryhtyä toimiin, jotka olisivat kyseiseen sopijapuoleen sovellettavan lain vastaisia.

Kumpikin sopijapuoli sitoutuu noudattamaan soveltuvaa vienti- ja tuontilainsäädäntöä sekä muita vientiä ja tuontia koskevia viranomaismääräyksiä sekä rajoituksetta Yhdysvaltain vienti- ja pakotesäädöksiä sekä vientikieltoja, jotka koskevat vientiä tiettyihin käyttötarkoituksiin tai tietyille käyttäjille.

1.12.4 Kiistojen selvitys

Kumpikin sopijapuolista antaa toiselle kohtuullisen mahdollisuuden Sopimuksen mukaisten velvoitteidensa täyttämiseen, ennen kuin väittää tämän syyllystyneen velvoitteidensa laiminlyöntiin. Sopijapuolet yrittävät vilpittömässä mielessä selvittää kaikki tähän Sopimukseen liittyvät keskinäiset kiistat, erimielisyydet tai vaateet. Ellei pakottava lainsäädäntö toisin määrää, i) kumpikaan sopijapuoli ei ryhdy tästä Sopimuksesta tai sen mukaisesta toimituksesta aiheutuneen tai siihen liittyvän perusteen nojalla mihinkään oikeudellisiin toimiin, mikäli perusteen syntymisestä on kulunut yli kaksi vuotta, ja ii) mainitun aikarajan jälkeen niihin liittyvät oikeudet raukeavat.

1.12.5 Sopijapuolten välistä suhdetta koskevat muut periaatteet

- a. Kumpikaan sopijapuoli ei myönnä toiselle sopijapuolelle eikä sen kanssa samaan konserniin kuuluvalla yritykselle oikeutta käyttää sopijapuolen tavaramerkkejä, toiminimiä tai muita aineettomia oikeuksia myyminen edistämässä tai julkaisuissa ilman etukäteen hankittua kirjallista lupaa.
- b. Luottamuksellisten tietojen luovuttaminen tapahtuu sopijapuolten allekirjoittaman erillisen luottamuksellisten tietojen luovutus sopimuksen mukaisesti. Siinä määrin kuin luottamuksellisia tietoja luovutetaan tähän Sopimukseen liittyvän Sopimuksen piiriin kuuluvan tuotteen yhteydessä, sovellettava luottamuksellisten tietojen luovutus sopimus sisältyy tähän Sopimukseen ja on sen alainen.
- c. Tämä Sopimus ja mikä tahansa sen mukainen toimitus eivät synnytä Asiakkaan ja IBM:n välille agentuuria, yhteisyritystä tai kumppanuutta. Kumpikin sopijapuoli voi tehdä vastaavanlaisia sopimuksia kolmansien osapuolten kanssa kehittääkseen, hankkiakseen tai tarjotakseen kilpailukykyisiä tuotteita ja palveluja.
- d. Asiakas valtuuttaa International Business Machines Corporationin ja sen tytäryhtiöt (sekä niiden oikeudenomistajat, siirronsaajat, toimeksisaajat ja IBM-liikekumppanit sekä jälleenmyyjät) säilyttämään ja käyttämään Asiakkaan liiketoimintaan liittyviä yhteystietoja kaikkialla, missä näillä tahoilla on liiketoimintaa, Sopimuksen piiriin kuuluviin IBM-tuotteisiin liittyvässä toiminnassa tai IBM:n ja Asiakkaiden välisen liikesuhteen edistämässä.
- e. Tämä Sopimus tai mikään sen mukainen toimitus ei muodosta kolmannelle osapuolelle perustetta ryhtyä oikeustoimiin, ja IBM ei vastaa mistään kolmannen osapuolen Asiakkaalle esittämistä vaateista, lukuun ottamatta edellä kohdassa 1.11 (Vastuunrajoitus) mainittua vastuuta henkilövahingoista (kuolemantapaus mukaan lukien) tai henkilökohtaiseen kiinteään tai irtaimeen omaisuuteen kohdistuneista esinevahingoista, jotka IBM on lain mukaan velvollinen korvaamaan kyseiselle kolmannelle osapuolelle.
- f. Asiakkaan vastuulla on valita Sopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet, jotka vastaavat Asiakkaan tarpeita. Asiakas vastaa myös Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden käytön tuloksista, mukaan lukien päätökset panna toimeen mahdolliset Asiakkaan yrityskäytäntöihin ja -toimintoihin liittyvät suositukset.
- g. Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita ei saa käyttää kaupallisten käyttöpalvelujen (hosting) tai muiden kaupallisten tietotekniikkapalvelujen toimittamiseen kolmansille osapuolille.
- h. Kun jommaltakummalta sopijapuolelta edellytetään tähän Sopimukseen liittyvää hyväksyntää tai suostumusta, sitä ei saa viivyttää kohtuuttomasti eikä siitä saa kieltäytyä ilman perusteltua syytä.
- i. Kumpikaan sopijapuoli ei vastaa ei-rahallisen sopimusvelvoitteen täyttämättä jättämisestä, jos se on johtunut sopijapuolen vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevasta seikasta (ylivoimainen este).
- j. Asiakas sitoutuu käyttämään IBM SaaS -tuotetta osoitteessa <http://www.ibm.com/services/us/imc/html/aup.html> kuvatun IBM:n hyväksyttävän käytötavan sekä soveltuvan tietosuojalainsäädännön mukaisesti.
- k. Asiakas takaa IBM:lle riittävän ja turvallisen pääsyn Asiakkaan tiloihin ja järjestelmiin (etäkäyttö mukaan lukien) sekä antaa maksutta IBM:n käyttöön riittävästi tietoja, henkilökuntaa ja resursseja, jotta IBM pystyy täyttämään tämän Sopimuksen mukaiset velvoitteensa. IBM ei vastaa mistään toimitusviivästyksistä tai toimitusten epäonnistumisista, joiden syynä on Asiakkaan aiheuttama viivytys mainitun pääsyn järjestämisessä tai muissa Asiakkaan tämän Sopimuksen mukaisten velvollisuuksien täyttämässä.
- l. Solmiessaan tämän Sopimuksen (mukaan lukien kaikki Lisäehdot, Käyttöehdot ja Sopimusasiakirjat) kumpikaan sopijapuoli ei toimi minkään tähän Sopimukseen sisällyttömän lausuman perusteella, mukaan lukien kaikki lausumat, jotka koskevat i) minkä tahansa Sopimuksen piiriin kuuluvan tuotteen suorituskykyä tai toimintaa, lukuun ottamatta tässä Sopimuksessa nimenomaisesti annettuja takuita, ii) muiden osapuolten kokemuksia tai suosituksia tai iii) Asiakkaan mahdollisesti saavutettavissa olevia tuloksia tai säästöjä.

1.13 Sopimuksen irtisanominen

IBM voi milloin tahansa ja ilman erityistä syytä irtisanoa tämän Sopimuksen päättymään heti ilman ennakoilmoitusta sen jälkeen, kun ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen alkuperäinen sopimuskausi tai IBM SaaS -tuotteen Tilauskausi on päättynyt. Jos Asiakas on uusinut jollekin IBM-ohjelmalle tai IBM SaaS -tuotteelle annettavat IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut ennen irtisanomisilmoitusta, IBM

voi oman harkintansa mukaan joko jatkaa IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen toimittamista Asiakkaalle kyseisten Ohjelmien tai kyseisen IBM SaaS -tuotteen osalta kuluvan sopimuskauden loppuun saakka tai palauttaa Asiakkaalle toimittamatta jääneitä palveluja vastaavat maksut. Jos Asiakas on uusinnut joillekin Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmille annettavat Kolmansien osapuolten ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut ennen irtisanomislomautusta, kolmas osapuoli voi jatkaa Kolmansien osapuolten toimittamien ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen toimittamista kyseiselle lisensoidulle Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmalle kuluvan sopimuskauden loppuun saakka. Jos kolmas osapuoli ei jatka palvelujen toimittamista, Asiakas voi pyytää sitä palauttamaan toimittamatta jääneitä palveluja vastaavat maksut.

Asiakkaan katsotaan irtisanoneen tämän Sopimuksen, jos sillä ei ole voimassa olevia ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja. Kumpikin sopijapuoli voi irtisanoa tämän Sopimuksen, jos toinen sopijapuoli olennaisesti rikkoo Sopimuksen ehtoja. Irtisanominen edellyttää kuitenkin sitä, että rikkoneelle sopijapuolelle ilmoitetaan laiminlyönnistä kirjallisesti ja annetaan kohtuullinen aika laiminlyönnin korjaamiseen.

Tämän Sopimuksen ehdot, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että niiden mukaiset velvoitteet jatkuvat Sopimuksen päättymisen jälkeen, jäävät voimaan, kunnes velvoitteet on täytetty. Tällaisia ehtoja sovelletaan vastaavasti myös sopijapuolten oikeudenomistajiin ja sopijapuolten määräämiin siirronsaajiin.

1.14 Sopimusehtojen noudattamisen tarkastus

Kohdassa 1.14 (**Sopimusehtojen noudattamisen tarkastus**) "Passport Advantage -sopimusehdot" tarkoittaa 1) tätä Sopimusta ja sovellettavia Lisäehtoja, Sopimusasiakirjoja ja IBM:n toimittamia Käyttöehtoja sekä 2) IBM-ohjelmistojen käytäntöjä, jotka ovat IBM Software Policy -sivustossa osoitteessa (<http://www.ibm.com/softwarepolicies/>), mukaan lukien ja rajoituksetta varmistuskopiointia, kapasiteetin alittamiseen liittyvää hinnoittelua ja siirtoa koskevat käytännöt.

Tässä kohdassa 1.14 määritetyt oikeudet ja velvollisuudet ovat voimassa sen ajan, jonka Sopimuksen piiriin kuuluva tuote on Asiakkaan hallussa tai hallinnassa, ja kahden vuoden ajan tämän jälkeen.

1.14.1 Tarkastusprosessi

Asiakas laatii, säilyttää ja toimittaa IBM:lle sekä IBM:n kanssa yhteistyössä toimiville tarkastajille täsmälliset kirjalliset asiakirjat, järjestelmätyökalujen tulosteet ja muut järjestelmätiedot, joiden perusteella on mahdollista tarkastaa, että Asiakas käyttää kaikkia Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita Passport Advantage -sopimusehtojen mukaisesti, mukaan lukien rajoituksetta kaikki IBM:n sovellettavissa olevat käyttöehdot ja hinnoittelukriteerien ehdot. Asiakkaan vastuulla on 1) varmistaa, ettei se ylitä käyttöoikeuksiaan, ja 2) katsoa, että se noudattaa Passport Advantage -sopimusehtoja.

Ilmoitettuaan asiasta kohtuullisen ajoissa etukäteen IBM voi tarkastaa, että Asiakas noudattaa Passport Advantage -sopimusehtoja Asiakkaan kaikissa Toimipaikoissa ja kaikissa käyttöympäristöissä, joissa Asiakas (mihin tahansa tarkoitukseen) käyttää Passport Advantage -sopimusehtojen alaisia Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita. Tarkastus tehdään niin, että siitä koituu mahdollisimman vähän haittaa Asiakkaan liiketoiminnalle. Tarkastus voidaan toteuttaa Asiakkaan tiloissa normaalina työaikana. IBM voi käyttää tarkastuksessa apunaan itsenäistä tarkastajaa, jos IBM:llä on kyseisen tarkastajan kanssa voimassa kirjallinen salassapitosopimus.

1.14.2 Ratkaisu

IBM ilmoittaa Asiakkaalle kirjallisesti, jos tällaisessa tarkastuksessa ilmenee, että Asiakas on käyttänyt jotakin Sopimuksen piiriin kuuluvaa tuotetta enemmän kuin valtuutettu käyttö sallii tai sen käyttö ei ole muutoin Passport Advantage -sopimusehtojen mukaista. Asiakas suostuu maksamaan viipymättä suoraan IBM:lle maksut, jotka IBM määrittää laskussa ja jotka koskevat 1) mitä tahansa valtuutetun käytön ylittävää käyttöä, 2) tällaiseen valtuutetun käytön ylittävään käyttöön liittyviä ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja käyttöajalta, enintään kuitenkin kahden vuoden ajalta, ja 3) tarkastuksessa määritettyjä lisäveloituksia ja muita maksuvelvoitteita.

1.15 Sopimuksen soveltamisalue ja sovellettava lainsäädäntö

1.15.1 Sopimuksen soveltamisalue

Tämän Sopimuksen ehdot ovat voimassa maissa, joissa 1) IBM markkinoi Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita suoraan tai 2) joissa sen Sopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet on tuotu muutoin saataville.

1.15.2 Sovellettava lainsäädäntö

Molempien sopijapuolten oikeudet ja velvoitteet ovat voimassa vain maassa, jossa toimitus toteutetaan, tai IBM:n suostumuksella siinä maassa, jossa Sopimuksen piiriin kuuluvaa tuotetta käytetään tuotantokäyttöön. Lisenssit ovat kuitenkin voimassa siten, kuin niistä on nimenomaisesti määrätty.

Kumpikin sopijapuoli suostuu siihen, että tämän Sopimuksen piiriin kuuluvia kaikkia sopijapuolten oikeuksia ja velvollisuuksia koskevat Suomen lait. Suomen lainsäädäntöä sovelletaan myös näiden oikeuksien ja velvollisuuksien tulkinnassa ja toimeenpanossa huolimatta keskenään ristiriitaisten lakien soveltamista koskevista periaatteista.

Jos jokin tämän Sopimuksen ehto todetaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, se ei vaikuta Sopimuksen muiden ehtojen voimassaoloon tai sitovuuteen.

Tässä Sopimuksessa olevat ehdot eivät rajoita pakottavasta lainsäädännöstä johtuvia kuluttajan oikeuksia.

Yhdistyneiden kansakuntien sopimusta tavaroiden kansainvälisestä kaupasta (The United Nations Convention on the International Sale of Goods) ei sovelleta.

2. Takuut

Ellei IBM toisin määritä, seuraavat takuut ovat voimassa vain hankintamaassa.

2.1 IBM-ohjelmien takuu

IBM-ohjelmaa koskeva takuu kuvataan ohjelman käyttöoikeussopimuksessa.

2.2 IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen ja Valikoidun tukipalvelun takuu

IBM takaa, että IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja ja Valikoitua tukipalvelua annetaan kohtuullisen huolellisesti ja ammattitaitoisesti.

2.3 IBM-konekomponenttien ja IBM-laitteiden takuu

IBM takaa, että kaikki IBM-konekomponentit ovat materiaaliltaan ja työn laadultaan virheettömiä ja että ne vastaavat Määrityksiään.

IBM-konekomponentin takuu-aika on kiinteä ajanjakso, joka alkaa komponentin Asennuspäivänä (kutsutaan myös nimellä "Takuun alkamispäivä") ja joka määritetään Sopimusasiakirjassa. Takuu-aikana IBM toimittaa korjaus- ja vaihtopalvelun IBM-konekomponentille veloituksetta sen palvelulajin mukaisesti, jonka IBM on määrittänyt IBM-konekomponenttia koskevassa Sopimusasiakirjassa. Jos IBM-konekomponentti ei toimi määrittystensä mukaisesti takuu-aikana eikä IBM pysty i) korjaamaan konekomponenttia tai ii) korvaamaan konekomponenttia vähintään toiminnoiltaan vastaavalla komponentilla, Asiakas voi palauttaa komponentin ostopaikkaan hyvitystä varten.

Jos Asiakas päättää itse asentaa tai antaa kolmannen osapuolen asentaa IBM-konekomponentin, jonka asennus on IBM:n vastuulla, IBM voi tutkia IBM-konekomponentin Asiakkaan kustannuksella, ennen kuin toimittaa IBM-konekomponentille takuupalvelua. Jos IBM-konekomponentti ei IBM:n selvityksen mukaan ole takuupalvelun edellyttämässä kunnossa, Asiakas voi pyytää IBM:ää palauttamaan sen takuupalvelun edellyttämään kuntoon tai Asiakas voi peruuttaa takuupalvelupyynnön. IBM selvittää palautusmahdollisuuden oman harkintansa mukaan. Palautus toimitetaan laskutettavana palveluna.

Jos IBM-konekomponentti ei toimi määrittystensä mukaisesti takuu-aikana, Asiakkaan tulee tutustua IBM-konekomponentin mukana toimitetuissa huolto-ohjeissa esitettyihin tukipalvelu- ja vianmääritysmenettelyihin.

Jos Asiakas ei pysty selvittämään ongelmaa huolto-ohjeiden avulla, Asiakkaan tulee hankkia takuupalvelu IBM:ltä tai jälleenmyyjältä. IBM:n yhteystiedot ovat IBM-konekomponentin mukana toimitetussa Takuuta koskevia tietoja -asiakirjassa. Asiakas voi joutua todistamaan oikeutensa takuupalveluun esittämällä ostotodistuksen, mikäli Asiakas ei ole rekisteröinyt IBM-konekomponenttia IBM:n järjestelmään.

2.4 IBM SaaS -tuotteen takuu

IBM SaaS -tuotteen takuu on kuvattu Käyttöehdoissa.

2.5 Takuun laajuus

NÄMÄ TAKUUT KORVAAVAT KAIKKI MUUT NIMENOMAISESTI TAI KONKLUDENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MYÖS KONKLUDENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT TAI EHDOT TALOUDELLISESTA HYÖDYNNETÄVYYDESTÄ, TYYDYTTÄVÄSTÄ LAADUSTA JA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN SEKÄ KAIKKI OMISTUSOIKEUTTA JA OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUTTA KOSKEVAT TAKUUT TAI EHDOT.

Kohdassa 2.3 mainitut takuut eivät ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin (mukaan lukien rajoituksetta Konekomponentin minkä tahansa kapasiteetin tai toimintojen käyttö, jota IBM ei ole

kirjallisesti valtuuttanut) tai jos tuotteen virheellisen toiminnan syynä on onnettomuus, tuotteen muuttaminen, sopimaton fyysinen ympäristö tai käyttöympäristö, käyttö muussa kuin Määritetyssä käyttöympäristössä, Asiakkaan tai kolmannen osapuolen aiheuttama virheellinen ylläpito tai sellaisen tuotteen aiheuttama toimintahäiriö tai vahinko, josta IBM ei ole vastuussa. IBM-konekomponenttien takuu mitätöityy, jos Konekomponentin tai sen osien tunnustarroja on poistettu tai muutettu.

Muut kuin takuun kattamat nimikkeet

IBM ei takaa Sopimuksen piiriin kuuluvan tuotteen keskeytymätöntä tai virheetöntä toimintaa eikä sitä, että IBM korjaa kaikki viat.

IBM yksilöi Sopimuksen piiriin kuuluvat IBM-tuotteet, joiden toimintaa IBM ei takaa.

Ellei Lisäehtoissa tai Sopimusasiakirjassa toisin määritetä, IBM toimittaa muut kuin Sopimuksen piiriin kuuluvat IBM-tuotteet **ILMAN MINKÄÄNLAISIA TAKUITA TAI EHTOJA**. Muut valmistajat, kehittäjät, toimittajat tai julkaisijat voivat kuitenkin myöntää Asiakkaalle oman takuunsa.

3. Ohjelmat sekä tilaus- ja tukipalvelut

3.1 IBM-ohjelmat

Tällä Sopimuksella hankittuja IBM-ohjelmia koskevat IBM:n kansainvälisen lisenssisopimuksen (IPLA) ehdot.

3.1.1 Ohjelmien versiot ja käyttöympäristöt:

Asiakas saa käyttää Ohjelmien ja niihin liittyvän ohjeaineiston erikielisiä, yleisesti myynnissä olevia versioita tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti ja enintään Käyttöoikeustodistuksessa määritetyssä määrin. Asiakkaalla on oikeus käyttää tämän Sopimuksen mukaisesti hankkimiaan Ohjelmia kaikissa ympäristöissä tai käyttöjärjestelmissä, joita varten IBM toimittaa kulloinkin Ohjelmakoodia tämän Sopimuksen perusteella, ellei Ohjelmaa ole hankintahetkellään määritetty vain tietyssä ympäristössä tai käyttöjärjestelmässä käytettäväksi.

3.1.2 IBM:n vaihtotuotteet:

Tietyille Ohjelmille, jotka korvaavat ehdot täyttävät IBM-ohjelmat, on saatavissa käyttöoikeus alennettuun hintaan. Asiakas sitoutuu lopettamaan korvattujen IBM-ohjelmien käytön heti asennettuaan korvaavat Ohjelmat.

3.1.3 Kilpailevat vaihtotuotteet:

Tietyille Ohjelmille, jotka korvaavat ehdot täyttävät Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmat, on saatavissa käyttöoikeus alennettuun hintaan. Asiakas sitoutuu lopettamaan korvattujen Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmien käytön heti asennettuaan korvaavat Ohjelmat.

3.2 Virtualisointiympäristön ohjelmat

3.2.1 Käyttöoikeudet

- a. Asiakkaan on hankittava Käyttöoikeustodistus (PoE) kaikille Suorittimen arvoyksiköille (PVU), jotka liittyvät Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen käytettävissä olevaan Virtualisointikapasiteettiin.
- b. Ennen Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen virtualisointikapasiteetin käytön lisäystä Asiakkaan tulee tarvittaessa hankkia lisäyksen määrää vastaavasti lisää käyttöoikeuksia, mukaan lukien sovellettavat IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut.
- c. IBM ei hyvitä eikä palauta jo eräänntyneitä tai maksettuja maksuja, jos Sopimuksen piiriin kuuluvan tuotteen käyttö on vähäisempää kuin mihin käyttöoikeus oikeuttaa.

3.2.2 IBM:n velvollisuudet

IBM antaa Asiakkaan käyttöön seuraavat tuotteet:

- a. Maksuton ILMT (IBM License Metric Tool) -työkalu, kun Asiakas tai Asiakkaan IBM-jälleenmyyjä tilaa sen. ILMT-työkalu toimitetaan sillä edellytyksellä, että Asiakas käyttää työkalua vain näiden Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen mukaisesti.
- b. ILMT-työkaluun sisältyvä Information Center -sivusto, joka auttaa Asiakasta näiden Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen noudattamisessa.

Asiakas voi tehdä ILMT-työkalusta ja Information Center -sivustosta jäljennöksiä avuksi näiden Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen noudattamisessa.

3.2.3 Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen mukaiset Asiakkaan velvollisuudet

Asiakas sitoutuu seuraaviin:

- a. ILMT-työkalun uusimman version asennus ja määrittäminen ILMT-työkalun Information Center -ohjeiden mukaisesti 90 päivän kuluessa Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen ensimmäisestä käyttöönotosta Sopimuksen piiriin kuuluvassa virtualisointiympäristössä, jotta Asiakas voi kerätä virtualisointikapasiteettitietoja Sopimuksen piiriin kuuluvalla kapasiteetin alittavalla tuotteella ja tuottaa Tarkastusraportteja näiden Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen mukaisesti. Poikkeuksia tähän vaatimukseen ovat seuraavat tilanteet:

- (1) ILMT-työkalu ei tue Sopimuksen piiriin kuuluvaa virtualisointiympäristöä.
- (2) Asiakkaan Konsernissa on alle 1 000 työntekijää ja alihankkijaa, Asiakas ei ole Palveluntarjoaja eikä Asiakas ole tehnyt Palveluntarjoajan kanssa sopimusta Sopimuksen piiriin kuuluvan virtualisointiympäristön hallinnasta.
- (3) Sopimuksen piiriin kuuluvaa virtualisointiympäristöä ajavien Asiakkaan yrityspalvelimien fyysinen kokonaiskapasiteetti Täytenä kapasiteettina mitattuna mutta Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen mukaan lisensoituna on alle 1 000 Suorittimen arvoyksikköä.
- (4) Asiakkaan palvelimille, joissa on käytössä Sopimuksen piiriin kuuluvia kapasiteetin alittavia tuotteita, on myönnetty palvelimien Täyden kapasiteetin mukaiset käyttöoikeudet.

Jos jokin näistä poikkeuksista on voimassa, Kapasiteetin alittamista koskevat käyttöoikeudet eivät edellytä ILMT-työkalun käyttöä. IBM kuitenkin suosittelee ILMT-työkalun käyttämistä. Jos se ei ole käytössä, Asiakkaan tulee manuaalisesti hallita ja seurata Sopimuksen piiriin kuuluvaa virtualisointiympäristöä sekä valmistella jokaisesta kalenteri- tai tilivuosineljänneksestä Tarkastusraportit, joissa ovat tiedot Sopimuksen piiriin kuuluvassa virtualisointiympäristössä käytettävän Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen Virtualisointikapasiteetista. Näiden Tarkastusraporttien tulee sisältää osoitteessa

<http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> olevan mallitarkastusraportin mukaiset tiedot. Tarkastusraportteja tulee laatia niin usein kuin Virtualisointikapasiteetin lisäysetietojen ylläpito edellyttää, kuitenkin vähintään kerran vuosineljänneksessä, ja niitä tulee ylläpitää vähintään kahden vuoden ajan, jotta Asiakas voi osoittaa näiden Kapasiteetin alittamista koskevien käyttöoikeusehtojen jatkuvan noudattamisen.

- b. IBM:n julkistamien ILMT-työkalun uusien versioiden, laitojen, muutosten ja koodikorjausten asennus viipymättä. Asiakkaan tulee tilata Tivoli-tuen ilmoitukset osoitteesta <http://www.ibm.com/support/mynotifications>, jotta Asiakas saa tiedon, kun näitä tulee saataville.
- c. Asiakas ei millään epäsuoralla tai suoralla tavalla muuta, jätä pois, poista tai muutoin vääristele seuraavia:
- (1) ILMT-työkalun tarkastustietueet
 - (2) ILMT-työkalu, ei koske IBM:n toimittamia muutoksia
 - (3) Asiakkaan IBM:lle lähettämät Tarkastusraportit.
- d. Tarkastusraporttien luonti joko ILMT-työkalun avulla tai manuaalisesti vähintään kerran kalenteri- tai tilivuosineljänneksessä, niiden säilyttäminen vähintään kahden vuoden ajan ja niiden antaminen IBM:n käyttöön, jos IBM pyytää niitä kohdassa 1.14 määritetyllä tavalla. Jos Asiakas jättää tarkastusraportit luomatta tai ei anna niitä IBM:n käyttöön, IBM laskuttaa Sopimuksen piiriin kuuluvien kapasiteetin alittavien tuotteiden käytöstä Täyden kapasiteetin käyttöä koskevien käyttöoikeusehtojen mukaan.
- e. Sellaisen Asiakkaan organisaatiossa olevan vastuuhenkilön nimeäminen, jolla on Asiakkaan antamat valtuudet hallita ja viipymättä ratkaista Asiakkaan puolesta Tarkastusraportteihin sekä Tarkastusraporttien sisällön, tuotteiden käyttöoikeuksien tai ILMT-kokoonpanon keskinäisiin ristiriitaisuuksiin liittyviä ongelmia.
- f. Tilauksen toimitus IBM:lle tai IBM-jälleenmyyjälle viipymättä, jos Tarkastusraportit osoittavat, että Sopimuksen piiriin kuuluvan kapasiteetin alittavan tuotteen käyttö ylittää Asiakkaan käyttöoikeusehtojen mukaisen tason. IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen toimituksen katsotaan alkaneen hetkellä, jona Asiakas ylitti käyttöoikeusehtojen mukaisen tason.

3.2.4 Lisäehdot

Käyttöönotetuille tuotteille, jotka eivät täytä näitä Kapasiteetin alittamista koskevia käyttöoikeusehtoja, on hankittava Täyttä kapasiteettia koskevat käyttöoikeudet.

3.3 Määräaikaisen käyttöoikeuden myöntäminen

Määräaikaisten käyttöoikeuksien voimassaolokausi alkaa siitä päivämäärästä, jona IBM on hyväksynyt Asiakkaan tilauksen, tai edellisen Määräaikaisen käyttöoikeuden voimassaolokauden päättymistä seuraavasta kalenteripäivästä.

3.3.1 Määräaikaisten käyttöoikeuksien automaattinen uusiminen

Asiakas voi tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti uusia päättymässä olevan Määräaikaisen käyttöoikeuden kirjallisella valtuutuksella (esimerkiksi tilauslomakkeella, tilauskirjeellä tai ostotilauksella) ennen päättymispäivää.

PÄÄTTYMÄSSÄ OLEVAT MÄÄRÄAIKAISET KÄYTTÖOIKEUDET UUSIUTUVAT AUTOMAATTISESTI PÄÄTTYMÄSSÄ OLEVAA VOIMASSAOLOKAUTTA VASTAAVAN PITUISEKSI KAUDEKSI TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJEN MUKAISESTI JA KULLOISELLAKIN UUSIMISHETKELLÄ KYSEISIÄ OHJELMIEN KÄYTTÖOIKEUKSIA KOSKEVIN VOIMASSA OLEVIN UUSIMISMAKSUIN, ELLEI IBM ENNEN MÄÄRÄAIKAISEN KÄYTTÖOIKEUDEN VOIMASSAOLON PÄÄTTYMISPÄIVÄÄ VASTAANOTA JOKO ASIAKKAAN TAI ASIAKKAAN JÄLLEENMYYJÄN LÄHETTÄMÄÄ KIRJALLISTA ILMOITUSTA UUSIMATTA JÄTTÄMISESTÄ. ASIAKAS SITOUTUU MAKSAMAAN UUSIMISMAKSUT

Jos Asiakas ei halua uusia Määräaikaista käyttöoikeutta, Asiakas sitoutuu lopettamaan Ohjelman käytön käyttöoikeuden voimassaolokauden päättymispäivänä.

Jos Asiakas haluaa voimassaolokauden päättymispäivän jälkeen aloittaa uudelleen Ohjelman käytön, Asiakkaan tulee maksaa ensimmäiseen Määräaikaisen käyttöoikeuden voimassaolokauteen liittyvät maksut, ei Määräaikaisen käyttöoikeuden uusimismaksuja.

3.3.2 Tiettyyn Ohjelmaan myönnetyn Määräaikaisen käyttöoikeuden peruutus

Jos IBM lopettaa tietyn IBM-ohjelman Määräaikaisen käyttöoikeuden myöntämisen, Asiakas hyväksyy sen, että

- Asiakas ei voi uusia kyseiselle IBM-ohjelmalle myönnettyä Määräaikaista käyttöoikeutta
- jos Asiakas on uusinnut IBM-ohjelman Määräaikaisen käyttöoikeuden ennen lopetusilmoitusta, Asiakas voi joko (a) jatkaa Ohjelman käyttöä Määräaikaisen käyttöoikeuden ehtojen mukaisesti kuluvan Määräaikaisen käyttöoikeuden voimassaolokauden loppuun saakka tai (b) pyytää palauttamaan saamatta jääneitä palveluja vastaavat maksut.

3.4 CEO-tuoteryhmät

CEO-tuoteryhmien (Sopimuksen piiriin kuuluvien tuotteiden ryhmien) hankinta perustuu käyttäjämäärään. Asiakkaan on hankittava ensimmäinen CEO-tuoteryhmä (Ensisijainen tuoteryhmä) kaikille konsernissaan oleville CEO-käyttäjille ja vähintään CEO-käyttäjämäärälle, joka on määritetty CEO-tuoteryhmien taulukossa osoitteessa <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>.

Asiakas voi hankkia lisää CEO-tuoteryhmiä, jos Asiakas täyttää kyseistä CEO-tuoteryhmää koskevan CEO-käyttäjien vähimmäismäärävaatimuksen, joka on määritetty CEO-tuoteryhmien taulukossa osoitteessa <http://www.ibm.com/software/passportadvantage>. Asiakkaan ei kuitenkaan tarvitse hankkia lisää CEO-tuoteryhmiä kaikille konsernissaan oleville CEO-käyttäjille.

CEO-käyttäjä voi käyttää valitun CEO-tuoteryhmän kaikkia Ohjelmia tai vain haluamaansa osaa niistä. Kaikki työasemakäyttöön tarkoitetut IBM-ohjelmat on kuitenkin hankittava samasta CEO-tuoteryhmästä, johon niiden tarvitsema palvelinohjelma kuuluu.

CEO-tuoteryhmät: Lisäykset ja poistot

IBM voi milloin tahansa lisätä Sopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita mihin tahansa CEO-tuoteryhmään tai poistaa niitä siitä. Jos IBM poistaa jonkin Sopimuksen piiriin kuuluvan tuotteen CEO-tuoteryhmästä, Asiakas saa jatkaa tämän poistetun tuotteen käyttöä sillä ehdolla, että tuotteen rekisteröityjen CEO-käyttäjien määrä ei suurene siitä, mikä se oli ennen tuotteen poistoa.

CEO-käyttäjien määrän lisäys

Jos Asiakas haluaa lisätä CEO-käyttäjien määrää, Asiakkaan on hankittava CEO-tuoteryhmän käyttöoikeus jokaiselle uudelle CEO-käyttäjälle.

CEO-käyttäjien määrän väheneminen

Jos Asiakkaan CEO-käyttäjien kokonaismäärä vähenee, Asiakkaan on ilmoitettava tästä IBM:lle kirjallisesti ennen seuraavaa Vuospäivää. Käyttäjien määrän väheneminen saattaa johtua Asiakkaan toimipaikkojen uudelleenorganisoinnista, rakennemuutoksista tai myynnistä. CEO-käyttäjien määrän tilapäisen tai kausittaisen vähenemisen ei katsota olevan pätevä peruste käyttäjämäärän vähenemiseen. Jos CEO-tuoteryhmän valtuutetun käytön kokonaismäärä alittaa CEO-käyttäjien vähenemisen jälkeen CEO-tuoteryhmältä edellytetyn käyttäjien vähimmäismäärän, Asiakas ei saa uusia IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja CEO-tuoteryhmän perusteella.

3.5 Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut ja Valikoitu tukipalvelu

3.5.1 Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut

- a. Tässä Sopimuksessa termillä "Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut" tarkoitetaan sekä IBM:n että kolmansien osapuolten toimittamia Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja. Kuhunkin IBM:n kansainvälisen lisenssisopimuksen (IPLA) ehtojen mukaisesti toimitettuun IBM-ohjelmaan sisältyvät IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut. IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut on yksi tuote, jota ei ole saatavana erillisinä osina. IBM ei toimita IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja (i) Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmille eikä (ii) Ohjelmille, joihin myönnetään käyttöoikeus IBM:n takuun piiriin kuulumattomia ohjelmia koskevan käyttöoikeussopimuksen (IBM License for Non-Warranted Programs) ehtojen mukaisesti (yhdessä "Valikoidut ohjelmat").
- b. IBM:n toimittamat Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut alkavat hankintapäivänä ja päättyvät seuraavan vuoden vastaavan kuukauden viimeisenä päivänä, ellei hankintapäivä ole kuukauden ensimmäinen päivä, jolloin palvelut lakkaavat olemasta voimassa sen kuukauden viimeisenä päivänä, joka edeltää kuukautta, jonka aikana hankintapäivästä olisi kulunut vuosi.
- c. Lisensoiduille IBM-ohjelmille hankittujen IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen voimassaoloaikana ovat voimassa seuraavat ehdot:
 - (1) IBM toimittaa Asiakkaalle IBM-ohjelmaan laatimansa vikojen korjaukset, rajoitukset ja ohitusmenetelmät.
 - (2) IBM toimittaa Asiakkaalle uusimmat myynnissä olevat versiot, laitokset tai päivitykset, mikäli niitä tulee saataville, ja valtuuttaa Asiakkaan käyttämään niitä.
 - (3) IBM auttaa Asiakasta i) tavanomaisissa, lyhytkestoisissa tuotteiden asennukseen ja käyttöön liittyvissä kysymyksissä ja ii) ohjelmakoodiin liittyvissä kysymyksissä (yhdessä "Tukipalvelu"). Tällaista Tukipalvelua annetaan IBM-ohjelman tietyille versioille tai laitokselle ainoastaan siihen saakka, kunnes IBM tai jokin kolmas osapuoli lopettaa kyseiselle IBM-ohjelman versiolle tai laitokselle annettavan Tukipalvelun. Kun Tukipalvelu lopetetaan, Asiakkaan tulee hankkia IBM-ohjelman tuettu versio tai laitos, jos Asiakas haluaa edelleen saada Tukipalvelua. IBM:n "Software Support Lifecycle" -käytäntö on osoitteessa <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.
 - (4) IBM antaa Tukipalveluja verkon välityksellä ja mahdollisuuksien mukaan myös puhelimitse ainoastaan Asiakkaan tietotekniikkajärjestelmistä vastaavalle teknisen tuen henkilöstölle Asiakkaan IBM-tukikeskuksen ilmoittamana normaalina toimistoaikana. (Tämä tukipalvelu ei ole Asiakkaan peruskäyttäjien käytettävissä.) IBM antaa vakavuustason 1 (Severity 1) tukea 24 tuntia vuorokaudessa kaikkina vuoden päivinä. Lisätietoja on IBM-ohjelmistotuen oppaassa (IBM Software Support Handbook) osoitteessa <http://www.ibm.com/software/support>.
 - (5) IBM saattaa pyytää lupaa Asiakkaan järjestelmän tarvittavaan etäkäyttöön, jotta ohjelmistoon liittyvän ongelman syy voidaan selvittää. Asiakas on vastuussa oman järjestelmänsä ja sen sisältämien tietojen suojauksesta aina IBM:n etäkäyttäessä järjestelmää Asiakkaan luvalla.
- d. IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluihin ei sisälly avustaminen 1) sovellusten suunnittelussa ja kehittämisessä, 2) sellaisessa ohjelmien käytössä, jossa Asiakas käyttää IBM-ohjelmia muualla kuin niiden määritetyissä käyttöympäristöissä, tai 3) ongelmissa, jotka aiheutuvat sellaisista tuotteista, joista IBM ei vastaa tämän Sopimuksen perusteella.

KUNKIN ASIAKKAAN TOIMIPAIKASSA ASENNETTUNA JA KÄYTÖSSÄ OLEVAN IBM-OHJELMAN VALTUUTETTUA KÄYTTÖÄ VARTEN ASIAKAS VOI PITÄÄ IBM:N OHJELMISTOJEN TILAUS- JA TUKIPALVELUT VOIMASSA JOKO (a) KOKO VALTUUTETTUA KÄYTTÖÄ VARTEN TAI (b) EI MITÄÄN VALTUUTETTUA KÄYTTÖÄ VARTEN.

IBM:N OHJELMISTOJEN TILAUS- JA TUKIPALVELUJEN PITÄMINEN VOIMASSA VAIN ASIAKKAAN TOIMIPAIKASSA ASENNETTUNA JA KÄYTÖSSÄ OLEVAN IBM-OHJELMAN VALTUUTETUN KÄYTÖN OSAA VARTEN EI OLE MAHDOLLISTA.

ASIAKAS EI SAA KÄYTTÄÄ MITÄÄN SELLAISIIN IBM-OHJELMIIN LIITTYVIÄ IBM:N OHJELMISTOJEN TILAUS- JA TUKIPALVELUJEN ETUJA (MÄÄRITETTY TÄMÄN C-KOHDAN ALAKOHDASSA 3.5.1), MUKAAN LUKIEN MINKÄ TAHANSA KORJAUSTEN TAI PÄIVITYSTEN KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ, JOIHIN KUULUVIA IBM:N OHJELMISTOJEN TILAUS- JA TUKIPALVELUJA ASIAKAS EI OLE KOKONAISUUDESSAAN MAKSANUT. JOS ASIAKAS KÄYTTÄÄ MITÄ TAHANSA TÄLLAISTA ETUA, JOSTA ASIAKAS EI OLE SUORITTANUT TÄYSIMÄÄRÄISTÄ MAKSUA, ASIAKAS SITOUTUU HANKKIMAAN IBM-OHJELMISTOJEN TILAUS- JA TUKIPALVELUT UUELLEENHANKINTANA KYSEISENÄ AJANKOHTANA SOVELLETTAVIEN VOIMASSA OLEVIN IBM:N HINNOIN SITEN, ETTÄ MAKSUT RIITTÄVÄT KATTAMAAN KAIKEN TÄLLAISEN ETUJEN VALTUUDETTOMAN KÄYTÖN.

3.5.2 Valikoitu tukipalvelu

Luettelo Valikoidun tukipalvelun piiriin kuuluvista Valikoiduista ohjelmista on osoitteessa <http://www.ibm.com/lotus/PASelectedSupportPrograms>.

Valikoidut tukipalvelut alkavat sinä päivänä, jolloin IBM on hyväksynyt kyseisiä palveluja koskevan Asiakkaan tilauksen, ja päättyvät seuraavan vuoden vastaavan kuukauden viimeisenä päivänä. Jos IBM on hyväksynyt Asiakkaan tilauksen kalenterikuukauden ensimmäisenä päivänä, palvelut lakkaavat olemasta voimassa seuraavana vuonna kyseistä kalenterikuukautta edeltävän kalenterikuukauden viimeisenä päivänä.

Valikoidulle ohjelmalle hankitun Valikoidun tukipalvelun voimassaoloaikana ovat voimassa seuraavat ehdot:

- a. IBM toimittaa Asiakkaalle Valikoituun ohjelmaan laatimansa vikojen korjaukset.
- b. IBM auttaa Asiakasta 1) tavanomaisissa, lyhytkestoisissa tuotteiden asennukseen ja käyttöön liittyvissä kysymyksissä ja 2) ohjelmakoodiin liittyvissä kysymyksissä. Valikoitua tukipalvelua annetaan Ohjelman tietyille versioille tai laitokselle ainoastaan siihen saakka, kunnes IBM lopettaa kyseiselle Ohjelman versiolle, laitokselle tai muutostasolle annettavan Valikoidun tukipalvelun. Kun Valikoitu tukipalvelu lopetetaan, Asiakkaan tulee hankkia Ohjelman tuettu versio tai laitos, jos Asiakas haluaa edelleen saada kyseistä tukipalvelua. IBM:n "Software Support Lifecycle" -käytäntöä ei sovelleta Valikoituun tukipalveluun.
- c. IBM voi Asiakkaan valitseman tilaustason mukaan auttaa Asiakasta sovellusten suunnittelussa ja kehityksessä.
- d. IBM voi Asiakkaan sijainnin ja hankitun tilaustason mukaan antaa Asiakkaalle tukipalveluja verkon välityksellä ja mahdollisuuksien mukaan myös puhelimitse. Näitä tukipalveluja annetaan ainoastaan Asiakkaan tietotekniikkajärjestelmistä vastaavalle teknisen tuen henkilöstölle IBM:n paikallisen tukikeskuksen ilmoittamana normaalina toimistoaikana. Lisätietoja Valikoituun tukipalveluun sovellettavista seikoista on IBM-ohjelmistotuen oppaassa (IBM Software Support Handbook) osoitteessa <http://www.ibm.com/software/support>.
- e. IBM saattaa pyytää lupaa Asiakkaan järjestelmän tarvittavaan etäkäyttöön, jotta ohjelmistoon liittyvän ongelman syy voidaan selvittää. Asiakas on vastuussa oman järjestelmänsä ja sen sisältämien tietojen suojauksesta aina IBM:n etäkäyttäessä järjestelmää Asiakkaan luvalla.

IBM ei anna tämän Sopimuksen ehtojen mukaisia käyttöoikeuksia Valikoiduille ohjelmille.

3.5.3 Asiakkaan tiedot ja tietokannat

Auttaakseen Asiakasta selvittämään IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen tai Valikoidun tukipalvelun alaiseen Ohjelmaan liittyvän ongelman syyn IBM voi pyytää Asiakasta 1) sallimaan IBM:n etäkäyttää Asiakkaan järjestelmää tai 2) lähettämään IBM:lle Asiakkaan tietoja tai järjestelmän tietoja. IBM hyödyntää virheiden ja ongelmien tietoja tuotteidensa ja palvelujensa parantamiseen sekä näihin liittyvien tukipalvelutuotteiden toimitukseen. IBM voi käyttää näihin tarkoituksiin IBM:n resursseja ja alihankkijoita (jotka voivat olla yhdessä tai useassa muussa kuin Asiakkaan sijaintimaassa), jos Asiakas valtuuttaa IBM:n toimimaan näin.

Asiakas vastaa 1) kaikista tiedoista ja kaikkien tietokantojen sisällöstä, jotka Asiakas antaa IBM:n käyttöön, 2) tietojen saantiin, suojaukseen, salaukseen, käyttöön ja siirtoon (mukaan lukien kaikki tiettyyn henkilöön yhdistettävissä olevat tiedot) liittyvien menettelyjen ja valvontatoimien valinnasta ja

käyttöön otosta sekä 3) kaikkien tietokantojen ja tallennettujen tietojen varmistuskopioinnista ja elvytyksestä. Asiakas ei lähetä IBM:lle eikä salli tämän käyttää mitään tiettyyn henkilöön yhdistettävissä olevia tietoja riippumatta siitä, ovatko ne datatiedostomuodossa tai jossakin muussa muodossa. Asiakas sitoutuu korvaamaan kohtuulliset kustannukset ja muut kulut, jotka IBM:lle voivat aiheutua, jos tällaisia tietoja toimitetaan vahingossa IBM:lle tai jos IBM kadottaa tai tuo julki tällaisia tietoja. Asiakkaan korvausvelvollisuuteen kuuluvat myös kolmansien osapuolten mahdollisten vaateiden aiheuttamat kulut.

3.5.4 Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen ja Valikoidun tukipalvelun automaattinen vuosittainen uusiminen

Asiakas voi tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti uusia päätymässä olevat Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut tai Valikoidun tukipalvelun kirjallisella valtuutuksella (esimerkiksi tilauslomakkeella, tilauskirjeellä tai ostotilauksella) ennen päättymispäivää.

PÄÄTTYMÄSSÄ OLEVAT OHJELMISTOJEN TILAUS- JA TUKIPALVELUT JA VALIKOITU TUKIPALVELU UUSIUTUVAT AUTOMAATTISESTI SEURAAVAAN VUOSIPÄIVÄÄN SAAKKA TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJEN MUKAISESTI JA KULLOISELLAKIN UUSIMISHETKELLÄ VOIMASSA OLEVIN UUSIMISMAKSUIN, ELLEI IBM PALVELUJEN VOIMASSAOLOKAUDEN PÄÄTTYMISPÄIVÄÄN MENNESSÄ VASTAANOTA JOKO ASIAKKAAN TAI ASIAKKAAN JÄLLEENMYyjÄN LÄHETTÄMÄÄ KIRJALLISTA ILMOITUSTA UUSIMATTA JÄTTÄMISESTÄ. ASIAKAS SITOUTUU MAKSAMAAN UUSIMISMAKSUT

Jos Asiakas haluaa uusia jo päättyneet ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut, Asiakkaan tulee hankkia IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut tai Kolmansien osapuolten Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut uudelleen hankintana sen mukaan, kumpia palveluja Asiakas on käyttänyt.

3.5.5 Tietylle Ohjelmalle annettavien Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen tai Valikoidun tukipalvelun lopettaminen

Jos IBM tai kolmas osapuoli lopettaa tietylle Ohjelmalle annettavan Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen tai Valikoidun tukipalvelun, Asiakas hyväksyy seuraavat ehdot:

- a. IBM ei uusi Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalveluja tai Valikoitua tukipalvelua kyseiselle Ohjelmalle.
- b. Jos Asiakas on uusinnut kyseiselle lisensoidulle IBM-ohjelmalle annettavat IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut tai kyseiselle Valikoidulle ohjelmalle annettavan Valikoidun tukipalvelun ennen ilmoitusta palvelujen lopetuksesta, IBM voi joko jatkaa IBM:n Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen tai Valikoidun tukipalvelun toimitusta kyseiseen käyttöoikeuteen liittyvälle Ohjelmalle kuluvan sopimuskauden loppuun saakka tai palauttaa Asiakkaalle toimittamatta jääneitä palveluja vastaavat maksut Asiakkaan tätä pyytäessä Jos Asiakas on uusinnut jollekin Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmille annettavat Kolmansien osapuolten Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut ennen irtisanomisilmoitusta, kolmas osapuoli voi jatkaa Kolmansien osapuolten Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen toimitusta kyseiselle lisensoidulle Muun valmistajan kuin IBM:n ohjelmalle kuluvan sopimuskauden loppuun saakka. Jos kolmas osapuoli ei jatka palvelujen toimittamista, Asiakas voi pyytää sitä palauttamaan toimittamatta jääneitä palveluja vastaavat maksut.

4. Laitteet

4.1 Virtuaalilaitteet

Asiakkaalla on oikeus käyttää Ohjelmaa tai Ohjelmia tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti.

4.2 Ohjelma- ja Konekomponenteista koostuvat Laitteet

IBM toimittaa yhtenä tuotteena Laitteita, jotka koostuvat sekä Ohjelma- että Konekomponenteista. Asiakas ei saa käyttää mihinkään tarkoitukseen kumpaakaan komponenttia erillään Laitteesta, jonka osa komponentti on.

4.3 Ohjelmakomponentit

Asiakkaalla on oikeus käyttää Ohjelmakomponenttia/Ohjelmakomponentteja tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti, mutta vain IBM:n tai valtuutetun jälleenmyyjän toimittamassa Konekomponentissa tai korvaavassa Konekomponentissa, jonka on toimittanut Asiakkaalle IBM tai valtuutettu jälleenmyyjä. Ohjelmakomponentin/Ohjelmakomponenttien käyttöoikeutta ei voi siirtää toiselle Konsernille.

4.4 Konekomponentit

4.4.1 Tuotannon tila

Kukin IBM-konekomponentti valmistetaan osista, jotka voivat olla uusia tai käytettyjä. Joissakin tapauksissa IBM-konekomponentti ei ole uusi ja se on ehkä asennettu aiemmin. Tästä huolimatta Osassa 2.3 kuvatut IBM:n sovellettavissa olevat takuehdot ovat voimassa.

4.4.2 Omistusoikeus ja vaaranvastuu

Kun Asiakas hankkii Konekomponentin suoraan IBM:ltä, IBM siirtää Konekomponentin omistusoikeuden Asiakkaalle tai Asiakkaan vuokranantajalle, kun kaikki erääntyvät maksut on maksettu. Jos Konekomponenttiin hankitaan lisälaite, muutos tai päivitys, IBM pidättää omistusoikeuden itsellään, kunnes maksut on suoritettu kokonaisuudessaan ja, jos sovellettavissa, IBM on saanut hallintaansa poistettavat osat, joista tulee IBM:n omaisuutta.

IBM kantaa kunkin Konekomponentin vaaranvastuun siihen asti, kunnes Konekomponentti on toimitettu IBM:n osoittamalle kuljetusliikkeelle kuljetettavaksi Asiakkaalle tai Asiakkaan määrittämään sijaintiin. Tämän jälkeen vaaranvastuu on Asiakkaan. IBM:n Asiakkaan puolesta järjestämä ja maksama vakuutus kattaa kunkin Konekomponentin siihen asti, kunnes Konekomponentti on toimitettu Asiakkaalle tai Asiakkaan määrittämään sijaintiin. Jos katoamisia tai vahinkotapahtumia ilmenee, Asiakkaan on i) ilmoitettava katoamisesta tai vahinkotapahtumasta kirjallisesti IBM:lle 10 työpäivän kuluessa toimituksesta ja ii) noudatettava sovellettavissa olevaa reklamaatiomenettelyä.

4.4.3 Asennus

a. Konekomponentin asennus

- (1) Asiakas suostuu toimittamaan käyttöympäristön, joka täyttää Konekomponentin julkaistuissa käyttöohjeissa määritetyt vaatimukset.
- (2) Asiakas vastaa Asiakkaan asentaman Konekomponentin ja muun kuin IBM-konekomponentin asennuksesta IBM:n tai Konekomponentin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- (3) IBM:llä on vakioasennusmenettely niitä Konekomponentteja varten, joiden asennuksesta IBM vastaa. IBM vie nämä asennusmenettelyt onnistuneesti päätökseen, ennen kuin se katsoo Konekomponentin asennetuksi. Tämä ei koske Konekomponenttia, jonka asennusta Asiakas lykkää, eikä Asiakkaan asentamaa konekomponenttia. Jos IBM:n asennusvastuulla olevaa IBM-konekomponenttia ei toimiteta IBM:n saataville asennusta varten kuuden kuukauden kuluessa toimituksesta, asennuksesta peritään asennusmaksu.

b. Päivitykset ja Tekniset muutokset

- (1) IBM myy Päivityksiä asennettaviksi Konekomponentteihin ja tietyissä tapauksissa asennettavaksi vain nimettyyn ja sarjanumerolla yksilöityyn Konekomponenttiin. Asiakas sitoutuu asentamaan Päivityksen 30 päivän kuluessa sen toimituksesta tai, jos IBM vastaa asennuksesta, Asiakas sallii IBM:n asentaa Päivityksen. IBM voi harkintansa mukaan irtisanoa tietyt Päivitysten tilaukset, jos niitä ei ole toimitettu IBM:n saataville asennusta varten 30 päivän kuluessa toimituksesta. Tällöin Asiakkaan on palautettava Päivitys omalla kustannuksellaan. Kaikissa tapauksissa on voimassa ehto, että asennuksesta peritään asennusmaksu, jos Päivitystä ei toimiteta IBM:n saataville asennusta varten kuuden kuukauden kuluessa toimituksesta.
- (2) Elleivät sopijapuolet ole muuta sopineet, Asiakas sallii IBM:n asentaa Konekomponenttiin pakolliset Tekniset muutokset (esimerkiksi turvallisuuden edellyttämät muutokset) 30 päivän kuluessa siitä, kun IBM on ilmoittanut asiasta Asiakkaalle.

Monet Päivitykset ja Tekniset muutokset edellyttävät osien poistamista ja poistettujen osien omistajuuden ja hallintaoikeuksien siirtoa IBM:lle. Asiakas vastaa kaikkien poistettujen osien palautuksesta IBM:lle Päivityksen tai Teknisen muutoksen asennuksen jälkeen. Asiakas vastaa soveltuvin osin siitä, että Asiakkaalla on omistajan ja mahdollisten panttioikeuden haltijoiden lupa i) asentaa Päivitykset ja Tekniset muutokset ja ii) siirtää poistettujen osien omistajuus ja hallintaoikeudet IBM:lle. Asiakas vastaa lisäksi siitä, että kaikki poistetut osat ovat alkuperäisiä, muuttumattomia ja toimintakuntoisia. Korvatun osan takuu tai ylläpitopalvelun tila siirtyy poistetun osan korvaavalle osalle.

4.4.4 Konekoodikomponentti

Konekoodikomponentin käyttöoikeus myönnetään Konekoodikomponentin mukana toimitetun lisenssisopimuksen (esim. IBM:n Konekoodin lisenssisopimuksen tai Lisensoitua sisäistä koodia

koskevan IBM-sopimuksen tai vastaavan sopimuksen) ehtojen ja rajoitusten mukaisena. Hyväksymällä tämän Sopimuksen ehdot Asiakas hyväksyy myös IBM:n Konekoodin lisenssisopimukset, joiden ajantasaiset versiot ovat saatavana URL-osoitteesta http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html tai IBM:n edustajalta. IBM voi tehdä muutoksia Konekoodin lisenssisopimuksiin. Muutetut lisenssisopimuksen ehdot koskevat vain Konekoodikomponenttia, joka toimitetaan muutosten voimaantulon jälkeen.

Konekoodikomponentin käyttöoikeus koskee vain käyttöä, jossa Konekoodi mahdollistaa Konekomponentin toiminnan Määritysten mukaisesti ja jonka kapasiteettiin ja toimintoihin Asiakas on saanut IBM:n kirjallisen luvan. Asiakas sitoutuu käyttämään Konekoodikomponenttia vain tässä Sopimuksessa määritetyllä tavalla ja ottamaan huomioon Konekoodikomponenttiin sovellettavan lisenssisopimuksen määrittämät mahdolliset lisäkäyttötarkoitukset tai käyttörajoitukset. Asiakas ei saa (tämä luettelo ei rajoita soveltuvassa lisenssisopimuksessa olevia rajoituksia)

- a. jäljentää, näyttää, siirtää, mukauttaa, muuttaa tai jaella (sähköisesti tai muutoin) Konekoodikomponenttia, paitsi IBM:n mahdollisesti Konekomponentin käyttöohjeissa kirjallisesti valtuuttamalla tavalla
- b. palauttaa Konekoodikomponenttia symboliselle konekielelle tai muutoin kääntää tai palauttaa sitä purkamisen jälkeen ilman sopimuksen purkamisen mahdollisuutta, ellei voimassa oleva lainsäädäntö erikseen salli tätä
- c. myöntää Konekoodikomponentin käyttöoikeuksia kolmannelle osapuolelle
- d. vuokrata Konekoodikomponenttia tai sen jäljennöksiä.

International Business Machines Corporation, jokin sen tytäryhtiöistä tai kolmas osapuoli omistaa Konekoodikomponentin, mukaan lukien kaikki Konekoodikomponentin tekijänoikeudet ja jäljennökset (mukaan lukien alkuperäinen Konekoodikomponentti, alkuperäisen Konekoodikomponentin jäljennökset sekä niistä tehdyt jäljennökset). Konekoodikomponentti on tekijänoikeuksien suojaama, ja siihen myönnetään käyttöoikeus (sitä ei myydä).

Omistusoikeus ei siirry, kun IBM toimittaa ominaisuuksia, muutoksia tai päivityksiä, jotka koostuvat vain Konekoodikomponentista.

Konekoodikomponentin tekniset järjestelyt voivat rajoittaa tiettyjen Konekomponenttien kapasiteettia. Asiakas hyväksyy sen, että IBM ottaa käyttöön kyseiset Konekomponentin kapasiteettia rajoittavat tekniset järjestelyt.

4.4.5 Toimitus

Konekomponentteja sisältävien Laitteiden toimituspäivämäärät ovat arvioita, ellei Sopimusasiakirjassa nimenomaisesti toisin sovita. Mahdolliset kuljetuskustannukset määritetään Sopimusasiakirjassa.

5. IBM SaaS -tuote

IBM SaaS -tuotteen käytön edellytyksenä olevan Internet-yhteyden hankinta on Asiakkaan vastuulla.

Asiakas hyväksyy sen, että International Business Machines Corporation ja sen tytäryhtiöt (1) eivät valvo tietojen siirtoa tietoliikennenympäristössä, Internet mukaan lukien, ja (2) eivät voi sitoutua julkisessa Internet-ympäristössä erityisiin luottamuksellisuusvelvoitteisiin.

Luottamuksellisten tietojen luovuttaminen, joka tapahtuu sopijapuolten allekirjoittaman erillisen luottamuksellisten tietojen luovutussopimuksen ja tämän Sopimuksen kohdan 1.12.5b mukaisesti, ei koske Sisältöä. IBM ei sitoudu mihinkään Sisältöön liittyviin luottamuksellisuusvelvoitteisiin mahdollisen erillisen, Asiakkaan ja IBM:n välisen luottamuksellisten tietojen luovutussopimuksen ehdoista huolimatta.

5.1 Omistusoikeus

IBM toimittajineen omistaa IBM SaaS -tuotteen. Asiakas hyväksyy sen, että IBM SaaS -tuotteen tai sen minkä tahansa jäljennöksen tai osan omistusoikeus sekä kaikki IBM SaaS -tuotetta tai sen jäljennöstä taikka osaa koskevat patentteihin liittyvät oikeudet, tekijänoikeudet, tavaramerkkeihin liittyvät oikeudet sekä kaikki muut IBM SaaS -tuotteeseen tai sen jäljennökseen tai osaan liittyvät immateriaalioikeudet kuuluvat IBM:lle ja sen toimittajille. IBM voi teettää IBM SaaS -tuotteen tai jonkin sen osan, myös teknisen tuen, valitsemallaan alihankkijalla.

5.2 Asiakkaan käyttöoikeus

Asiakas voi käyttää IBM SaaS -tuotetta sen Käyttöehtojen mukaisesti ja enintään Käyttöoikeustodistuksessa määritetyssä määrin sillä ehdolla, että

- a. Asiakas hyväksyy IBM SaaS -tuotteen Käyttöehdot
- b. Asiakas varmistaa, että kuka tahansa IBM SaaS -tuotteen käyttäjä käyttää tuotetta vain Asiakkaan puolesta ja noudattaa tämän Sopimuksen ehtoja sekä sovellettavia Käyttöehtoja
- c. Asiakas ei
 - (1) käytä, jäljennä tai muuta IBM SaaS -tuotetta eikä tarjoa sitä kokonaan tai osittain kolmansien osapuolten käyttöön muutoin kuin on nimenomaisesti sallittu tässä Sopimuksessa ja sovellettavissa Käyttöehdoissa
 - (2) palauta IBM SaaS -tuotetta symboliselle konekielelle tai muutoin käännä tai palauta sitä purkamisen jälkeen ilman sopimuksen purkamisen mahdollisuutta, ellei voimassa oleva lainsäädäntö erikseen salli tätä
 - (3) käytä mitään IBM SaaS -tuotteen komponentteja, tiedostoja, moduuleja, ääni- ja kuvatalenteita tai näihin liittyvää lisensoitua aineistoa IBM SaaS -tuotteesta erilliseen tarkoitukseen
 - (4) vuokraa tai liisaa IBM SaaS -tuotetta eikä myönnä sen käyttöoikeutta edelleen kolmannelle osapuolelle
 - (5) luo Internet-linkkejä, jotka viittaavat IBM SaaS -tuotteeseen tai -tuotteesta
 - (6) käyttäessään IBM SaaS -tuotetta luvallisesti siirrä eikä kahdena mitään IBM SaaS -tuotteen osana olevaa sisältöä muualle Asiakkaan omiin intranet-verkkoihin.

5.3 IBM SaaS -tuotteen tilaus

5.3.1 Tietyn IBM SaaS -tuotteen ehdot

Tietyn IBM SaaS -tuotteen ehdot ovat sen Käyttöehdoissa, ja ne voivat sisältää rajoittamattomuuden määritelmiä, tilauksen ja palvelujen kuvauksen, maksujen mittayksiköjä sekä rajoituksia.

5.3.2 IBM SaaS -tuotteen Tilauskausi

IBM SaaS -tuotteen Tilauskausi alkaa päivänä, jona IBM ilmoittaa Asiakkaalle, että tämä voi käyttää tilattua tuotetta. Sopimusasiakirjassa määritetty Tilauskauden päättymispäivä on kuukauden viimeinen päivä.

Asiakas voi IBM SaaS -tuotteen Tilauskauden aikana korottaa IBM SaaS -tuotteen tilaustasoa.

Asiakas ei voi Tilauskauden aikana laskea IBM SaaS -tuotteen tilaustasoa, mutta laskeminen on mahdollista myöhemmän Tilauskauden tilauksen yhteydessä.

5.3.3 IBM SaaS -tuotteen Tilauskauden uusiminen

Asiakas voi uusida IBM SaaS -tuotteen tilauksen Tilauskauden päättyessä, ellei tuotteen Käyttöehdoissa ole toisin määritetty. Joidenkin IBM SaaS -tuotteiden (määritetty IBM SaaS -tuotteen Käyttöehdoissa ja Sopimusasiakirjassa) uusiminen tapahtuu automaattisesti Tilauskauden päättyessä, ellei Asiakas toimita ennen Tilauskauden päättymistä IBM:lle sovellettavuuden mukaan joko suoraan tai Asiakkaan jälleenmyyjän välityksellä kirjallista ilmoitusta uusimatta jättämisestä.

5.4 IBM SaaS -tuotteen tekninen tuki

IBM SaaS -tuotteen Tilauskauden aikana

- a. IBM antaa Käyttöehdoissa määritetyjä tukipalveluja IBM SaaS -tuotteen käyttöön liittyvissä Asiakkaan tuotekohtaisissa, tehtäväkeskeisissä kysymyksissä
- b. IBM SaaS -tuotteen teknistä tukea on saatavana vain nykyisin tuetulle IBM SaaS -tuotteen versiolle ja nykyisin tuetuille työaseman käyttöjärjestelmille, Internet-selaimille ja ohjelmistoille. IBM:n teknistä tukea on saatavana IBM SaaS -tukikeskuksen ilmoittamana normaalina toimistoaikana. Sovellettavat IBM SaaS -tuotekohtaiset tiedot ovat Käyttöehdoissa.

5.5 Sisältö

IBM tarjoaa vain Sisältöön liittyviä palveluja. IBM ei ole IBM SaaS -tuotetta käytettäessä siirretyn Sisällön julkaisija.

Asiakas on yksin vastuussa seuraavista:

- a. Asiakas vastaa sen varmistamisesta, että IBM SaaS -elementit riittävät Asiakkaan tarpeisiin.
- b. Asiakas vastaa kaikesta Sisällöstä, mukaan lukien rajoituksetta Sisällön valinta, luonti, suunnittelu, lisensointi, asennus, paikkansapitävyys, ylläpito, testaus, varmistuskopiointi ja tuki.
- c. Asiakas vastaa siitä, että Asiakkaalla on kaikki tarvittavat valtuutukset, jotta IBM ja sen alihankkijat voivat ylläpitää palvelimessa, sijoittaa välimuistiin, tallentaa, jäljentää ja tuoda näkyviin Sisältöä. Lisäksi Asiakas vakuuttaa, että sillä on nyt ja IBM SaaS -tuotteen käytön aikana voimassa kaikki tällaiset valtuutukset ja hyväksynät, joita käyttöoikeuksien myöntäminen IBM:lle ja sen alihankkijoille edellyttää. Asiakas vakuuttaa myös, että kyseiset käyttöoikeudet toimitetaan IBM:lle veloituksetta. Asiakkaalla säilyvät kaikki Asiakkaan Sisältöön liittyvät oikeudet, omistusoikeudet ja omistussuudet.
- d. Asiakas vastaa Sisällön saantiin, suojaukseen, salaukseen, käyttöön, siirtoon sekä varmistuskopiointiin ja elvytykseen liittyvien menettelyjen ja valvontatoimien valinnasta ja käyttönotosta.

Asiakas myöntää IBM:lle ja sen alihankkijoille maailmanlaajuisen, peruuttamattoman, rojaltivapaan, täysin maksetun, siirrettävissä olevan oikeuden, mutta ei yksinoikeutta, ylläpitää palvelimessa, sijoittaa välimuistiin, tallentaa, jäljentää ja tuoda näkyviin Sisältöä pelkästään IBM SaaS -tuotteen toimittamiseksi Asiakkaalle.

5.6 IBM SaaS -tuotteen irtisanominen

IBM voi lopettaa IBM SaaS -tuotteen kokonaan lähettämällä tästä kirjallisen ilmoituksen 12 kuukautta etukäteen kaikille senhetkisille Asiakkailla joko postissa tai sähköpostitse.

Tämän Sopimuksen mahdollisesti sisältämistä ristiriitaisista ehdoista huolimatta IBM:llä ei ole velvollisuutta palauttaa mitään IBM SaaS -tuotteen käyttämättä jäänyttä osaa vastaavia maksuja tai hyvittää niitä, jos IBM irtisanoo Asiakkaan oikeuden käyttää IBM SaaS -tuotetta sen vuoksi, että Asiakas on rikkonut jotakin tämän Sopimuksen sovellettavaa ehtoa.

6. Maakohtaiset ehdot

Seuraavat ehdot korvaavat mainitut Osien 1 - 5 ehdot tai muuttavat niitä toimituksissa, jotka suoritetaan jäljempänä mainituissa maissa. Kaikki Osien 1 - 5 ehdot, joihin nämä lisäehdot eivät vaikuta, säilyvät voimassa muuttumattomina. Tämän Osan 6 rakenne on seuraava:

- Kohta 6.1 sisältää useita maakohtaisia lisäehtoja kohtaan 1.15 (Sopimuksen soveltamisalue ja sovellettava lainsäädäntö).
- Kohta 6.2 sisältää Amerikkaa koskevat Sopimuksen muiden ehtojen lisäehdot.
- Kohta 6.3 sisältää Aasiaa ja Tyynenmeren aluetta koskevat Sopimuksen muiden ehtojen lisäehdot.
- Kohta 6.4 sisältää Eurooppaa, Lähi-itää ja Afrikkaa koskevat Sopimuksen muiden ehtojen lisäehdot.

6.1 Useita maakohtaisia lisäehtoja kohtaan 1.15 (Sopimuksen soveltamisalue ja sovellettava lainsäädäntö)

6.1.1 Sopimuksen soveltamisalue EUROOPPA, LÄHI-ITÄ JA AFRIKKA

In South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, the following paragraph pertains to geographic scope and replaces the first paragraph in section 1.15.2 Governing Law:

The rights, duties, and obligations of each party are valid only in South Africa, Namibia, Lesotho, and Swaziland, unless otherwise stated in a Transaction Document, except that all licenses are valid as specifically granted.

6.1.2 Sovellettava lainsäädäntö

In the second paragraph of section 1.15.2 Governing Law, the phrase, "the laws of the country in which the transaction is performed" is replaced with the following:

AMERICAS

- a. in **Canada**: the laws in the Province of Ontario;
- b. in **Mexico**: the federal laws of the Republic of Mexico;

- c. in the **United States, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, British Virgin Islands, Cayman Islands, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, and Saint Vincent and the Grenadines**: the laws of the State of New York, United States;
- d. in **Venezuela**: the laws of the Bolivarian Republic of Venezuela;

ASIA PACIFIC

- e. in **Cambodia** and **Laos**: the laws of the State of New York, United States;
- f. in **Australia**: the laws of the State or Territory in which the transaction is performed;
- g. in **Hong Kong SAR** and **Macau SAR**: the laws of Hong Kong Special Administrative Region (“SAR”);
- h. in **Taiwan**: the laws of Taiwan;

EUROOPPA, LÄHI-ITÄ JA AFRIKKA

- i. in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan**: the laws of Austria;
- j. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna**: the laws of France;
- k. in **Estonia, Latvia, and Lithuania**: the laws of Finland;
- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe**: the laws of England; and
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**: the laws of the Republic of South Africa.

6.1.3 Oikeudenkäyttöalue

The following paragraph pertains to jurisdiction and is added to section 1.15 as it applies for the countries identified in bold print below:

All rights, duties, and obligations under this Agreement are subject to the courts of the country in which the transaction is performed except that in the countries identified below, all disputes arising out of or related to this Agreement, including summary proceedings, will be brought before and subject to the exclusive jurisdiction of the following courts of competent jurisdiction:

AMERICAS

- a. in **Argentina**: the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires,
- b. in **Brazil**: the court of Rio de Janeiro, RJ;
- c. in **Chile**: the Civil Courts of Justice of Santiago;
- d. in **Columbia**: the judges and courts of general jurisdiction of Bogota, Colombia;
- e. in **Ecuador**: the civil judges of Quito for executory or summary proceedings (as applicable);
- f. in **Mexico**: the courts located in Mexico City, Federal District;
- g. in **Peru**: the judges and tribunals of the judicial district of Lima, Cercado;
- h. in **Uruguay**: the courts of the city of Montevideo;
- i. in **Venezuela**: the courts of the metropolitan area of the city of Caracas;

EUROOPPA, LÄHI-ITÄ JA AFRIKKA

- j. in **Austria**: the court of law in Vienna, Austria (Inner-City);
- k. in **Algeria, Andorra, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau,**

Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Monaco, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis and Futuna: the Commercial Court of Paris;

- l. in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome and Principe, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe:** the English courts;
- m. in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland:** the High Court in Johannesburg;
- n. in **Greece:** the competent court of Athens;
- o. in **Israel:** the courts of Tel Aviv-Jaffa;
- p. in **Italy:** the courts of Milan;
- q. in **Portugal:** the courts of Lisbon;
- r. in **Spain:** the courts of Madrid; and
- s. in **Turkey:** the Istanbul Central Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey.

6.1.4 Válimiesmenettely

The following terms pertain to arbitration and are added to section 1.15 as they apply for the countries identified in bold print below. The provisions of these paragraphs apply to the extent permitted by applicable governing law and rules of procedure:

ASIA PACIFIC

- a. in Cambodia, India, Laos, Philippines, and Vietnam: Disputes arising out of or in connection with this Agreement will be finally settled by arbitration, which will be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (“SIAC Rules”) then in effect. The arbitration award will be final and binding for the parties without appeal and will be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators will be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties will appoint a third arbitrator who will act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman will be filled by the president of the SIAC. Other vacancies will be filled by the respective nominating party. Proceedings will continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator will be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings will be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

- b. in the People’s Republic of China: In the event of a dispute, in case no settlement can be reached, the disputes will be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission for arbitration according to the then effective rules of the said Arbitration Commission. The arbitration will take place in Beijing and be conducted in Chinese. The arbitration award will be final and binding on both parties. During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part that the parties are disputing and which is undergoing arbitration.
- c. in Indonesia: Each party will allow the other reasonable opportunity to comply before it claims that the other has not met its obligations under this Agreement. The parties will attempt in good faith to resolve all disputes, disagreements, or claims between the parties relating to this Agreement. Unless otherwise required by applicable law without the possibility of contractual waiver or limitation, i) neither party will bring a legal action, regardless of form, arising out of or related to this Agreement or any transaction under it more than two years after the cause of action arose; and ii) after such time limit, any legal action arising out of this Agreement or any transaction under it and all respective rights related to any such action lapse.

Disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration that shall be held in Jakarta, Indonesia in accordance with the rules of Board of the Indonesian National

Board of Arbitration (Badan Arbitrase Nasional Indonesia or "BANI") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the chairman of the BANI. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English and/or Indonesian language.

EUROOPPA, LÄHI-ITÄ JA AFRIKKA

- d. in Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan: All disputes arising out of this Agreement or related to its violation, termination or nullity will be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three arbitrators appointed in accordance with these rules. The arbitration will be held in Vienna, Austria, and the official language of the proceedings will be English. The decision of the arbitrators will be final and binding upon both parties. Therefore, pursuant to paragraph 598 (2) of the Austrian Code of Civil Procedure, the parties expressly waive the application of paragraph 595 (1) figure 7 of the Code. IBM may, however, institute proceedings in a competent court in the country of installation; and
- e. in Estonia, Latvia, and Lithuania: All disputes arising in connection with this Agreement will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

6.2 AMERICAS COUNTRY AMENDMENTS

BELIZE, COSTA RICA, DOMINICAN REPUBLIC, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA, AND PANAMA

3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses and Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

ALL AMERICAS (EXCEPT BRAZIL, CANADA, MEXICO, AND THE UNITED STATES)

The following terms apply to all Americas countries (except Brazil, Canada and the United States), unless a specific country term states otherwise.

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

1. As long as the country operates in a free currency exchange market, Customer and IBM agree that IBM will accept payment in the applicable country national currency calculated at the country official exchange rate published by the bank specified in a Transaction Document on the date payment is made.
2. If the government of a country establishes any restriction or limitation on its free currency exchange markets, Customer agrees to make payments to IBM in US dollars to a bank account in New York, NY, USA, designated by IBM in the Transaction Document, provided that such payment is not illegal under country law. If such method of payment is forbidden by country law, Customer agrees to pay the amount indicated in the Transaction Document in country national currency, calculated at the official exchange rate that is in use for the remittance of dividends and net earnings to foreign investors outside the country.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

LATIN AMERICA

The following term applies to all countries in Latin America, except for Argentina and Brazil.

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the first sentence:

Customer accepts the terms in Attachments and Transaction Documents by signing them.

ARGENTINA, BRAZIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, MEXICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZIL AND COLOMBIA

1.13 Agreement Termination

The following is added after the fourth paragraph:

All notices will be sent to the other party by registered letter.

ARGENTINA

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second sentence:

A Product or Service becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.7 Taxes

If a transaction is subject to a stamp tax, both Customer and IBM will each pay 50% of such tax.

BRAZIL

1.4 Acceptance of Terms

The following replaces the second paragraph in this section:

An Eligible Product becomes subject to this Agreement when IBM accepts Customer's order by signing a Transaction Document.

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts due are expressed in local currency.

Amounts are due upon receipt of invoice and payable in local currency as IBM specifies in a Transaction Document. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. Delinquent amounts are subject to monetary correction based on the inflation index called the "General Price Index" calculated by Getulio Vargas Foundation (IGP-M/FGV), plus interest at the rate of one percent per month, both calculated "pro rata die." The late payment fee is calculated against the resultant delinquent amount at the following rates:

1. two percent of the delinquent amount due per the first thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid, plus
2. ten percent for each successive thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

1.12.1 Notices and Communications

The following replaces 1.12.1:

Each of us may communicate with the other by electronic means and such communication is acceptable as a signed writing. An identification code (called a "user ID") contained in an electronic document is sufficient to verify the sender's identity and the document's authenticity;

1.8 Eligible Products

The following replaces the first sentence in the second paragraph in this section:

IBM may add or withdraw Eligible Products at any time. IBM's ability to increase such charges, rates, and minimums will be subject to the requirements of Brazilian law.

3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses and 3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added after the second paragraphs of both sections:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

3.5.4 Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following is added to this section

Automatic Annual Renewal of IBM Software Subscription and Support and Selected Support: Portuguese version of the Support Handbook will be provided upon written request.

COLOMBIA

1.7 Taxes

Customer and IBM accepts to pay, each one, fifty percent (50%) of legalization costs of the Proposal.

MEXICO

1.6 Payment

The following replaces 1.6b:

Amounts are due upon receipt of invoice and payable as IBM specifies in a Transaction Document. The currency for payment of amounts due is US dollars or the equivalent in local currency as follows:

The payment must be made in United States Dollars or the equivalent in local currency at the exchange rate published by the "Banco de México" in the Diario Oficial de la Federacion correspondent to the payment date of the invoice.

Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fee. The late payment fee is calculated and payable in US dollars at two percent (or the maximum rate allowed by local law if such is less than two percent) of the delinquent amount due per each thirty day period during which any delinquent balance remains unpaid.

PERU

1.11 Limitation of Liability

The following is added to the end of this section:

Except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, Customer and IBM intend that the limitation of liability in this Limitation of Liability section applies to damages caused by all types of claims and causes of action. If any limitation on or exclusion from liability in this section is held by a court of competent jurisdiction to be unenforceable with respect to a particular claim or cause of action, the parties intend that it nonetheless apply to the maximum extent permitted by applicable law to all other claims and causes of action. In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code, the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

NORTH AMERICA

CANADA

1.11 Limitation of Liability

1.11.1 Items for which IBM May be Liable

The following replaces the last sentence in this section 1.11.1:

Damages for bodily injury (including death) and physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable are not subject to a cap on the amount of damages.

1.4 General Principles of Our Relationship

1.12.3 Compliance with Laws

The following replaces the one-sentence paragraph at the end of this section:

Each party will comply with applicable export and import laws and regulations, including those that apply to goods of US origin and those that restrict or prohibit or limit export for certain uses or to certain users.

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces item 1.12.5e:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement or any transaction under it, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer except as described in section 1.10 (Intellectual Property Protection) above or as permitted by the Limitation of Liability section above for bodily injury (including death) or physical harm to real or tangible personal property caused by IBM's negligence for which IBM is legally liable to that third party.

The following subsection is added:

1.14.6 Data Privacy

For purposes of this section, "Personal Data" refers to information relating to an identified or identifiable individual made available by one of the parties, its personnel, or any other individual to the other in connection with this Agreement. The following provisions apply in the event that one party makes Personal Data available to the other:

a. General

- (1) Each party is responsible for complying with any obligations applying to it under applicable Canadian data privacy laws and regulations ("Laws").
- (2) Neither party will request Personal Data beyond what is necessary to fulfill the purpose(s) for which it is requested. The purpose(s) for requesting Personal Data must be reasonable. Each party will agree in advance as to the type of Personal Data that is required to be made available.

b. Security Safeguards

- (1) Each party acknowledges that it is solely responsible for determining and communicating to the other the appropriate technological, physical, and organizational security measures required to protect Personal Data.
- (2) Each party will ensure that Personal Data is protected in accordance with the security safeguards communicated and agreed to by the other.

- (3) Each party will ensure that any third party to whom Personal Data is transferred is bound by the applicable terms of this section.
- (4) Additional or different services required to comply with the Laws will be deemed a request for new services.

c. Use

Each party agrees that Personal Data will only be used, accessed, managed, transferred, disclosed to third parties, or otherwise processed to fulfill the purpose(s) for which it was made available.

d. Access Requests

- (1) Each party agrees to reasonably cooperate with the other in connection with requests to access or amend Personal Data.
- (2) Each party agrees to reimburse the other for any reasonable charges incurred in providing each other assistance.
- (3) Each party agrees to amend Personal Data only upon receiving instructions to do so from the other party or its personnel.

e. Retention

Each party will promptly return to the other or destroy all Personal Data that is no longer necessary to fulfill the purpose(s) for which it was made available, unless otherwise instructed by the other or its personnel or required by law.

f. Public Bodies Who Are Subject to Public Sector Privacy Legislation

For Customers who are public bodies subject to public sector privacy legislation, this section 1.14.6 applies only to Personal Data made available to Customer in connection with this Agreement, and the obligations in this section apply only to Customer, except that: 1) section b(1) applies only to IBM; 2) sections a(1) and d(1) apply to both parties; and 3) section d(2) and the last sentence in a(2) do not apply.

UNITED STATES OF AMERICA

1.7 Taxes

The following is added at the end of this section

For Programs delivered electronically in the United States for which Customer claims a state sales and use tax exemption, Customer agrees not to receive any tangible personal property (e.g., media and publications) associated with the electronic program.

1.12 General Principles of Our Relationship

1.12.4 Dispute Resolution

The following is added to the end of this section:

Each party waives any right to a jury trial in any proceeding arising out of or related to this Agreement.

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following is added as 1.12.5.m:

U.S. Government Users Restricted Rights - Use, duplication or disclosure is restricted by the GSA IT Schedule 70 Contract with the IBM Corporation.

3. Programs and Subscription and Support

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

CUSTOMER MAY TERMINATE SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT FOR A PROGRAM OR SELECTED SUPPORT FOR A SELECTED PROGRAM LICENSE AT ANY TIME AFTER THE FIRST ANNIVERSARY ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING SOFTWARE SUBSCRIPTION AND SUPPORT OR SELECTED SUPPORT. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

CUSTOMER MAY TERMINATE A PROGRAM'S FIXED TERM LICENSE AT ANY TIME AFTER ITS INITIAL TERM ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING FIXED TERM LICENSE. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

2.3 Extent of Warranty

The following is added as the first paragraph:

If a Machine is subject to federal or state consumer warranty laws, IBM's statement of limited warranty included with the Machine applies in place of these Machine warranties.

4.4 Machine Components

4.4.2 Title and Risk of Loss

The following replaces the first paragraph:

When IBM accepts Customer's order, IBM agrees to sell Customer the Machine Component described in a Transaction Document. IBM transfers title to Customer or, if applicable, Customer's lessor when the Machine Component is shipped to Customer or its designated location. However, IBM reserves a purchase money security interest in the Machine Component until IBM receives the amounts due. For a feature, conversion, or upgrade involving the removal of parts that become IBM's property, IBM reserves a security interest until IBM receives payment of all the amounts due and the removed parts. Customer authorizes IBM to file appropriate documents to permit IBM to perfect its security interest.

6.3 ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS

AUSTRALIA

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy Act 1988 (Cth)."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6c as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

1.10 Intellectual Property Protection

1.10.3 Claims for which IBM is Not Responsible

The following replaces the second from last sentence:

Subject to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010, this Intellectual Property Protection section states IBM's entire obligation to Customer and Customer's exclusive remedy regarding any third party intellectual property claims.

1.11 Limitation of Liability

The following paragraph is included at the end of 1.11.1:

Where IBM is in breach of a guarantee implied by the Competition and Consumer Act 2010, IBM's liability is limited to, at IBM's discretion:

(a) for services:

- (1) the supplying of the services again or
- (2) the payment of the cost of having the services supplied again; and

(b) for goods:

- (1) the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods; or
- (2) the payment of the cost of replacing the goods or having the goods repaired

Where a guarantee relates to the right to sell, quiet possession or clear title of a good under schedule 2 of the Competition and Consumer Act, or the goods or services are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic, or household use or consumption, then none of the limitations in this section apply.

2.5 Extent of Warranty

The last sentence of the second paragraph ("The warranty for IBM Machine Components is voided by removal or alteration of Machine Components or parts identification labels") is deleted.

The following paragraph is added after the paragraph that begins "These warranties are customer's exclusive warranties.."

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation. The reference to warranties and conditions throughout this agreement includes a reference to guarantees for the purpose of the Competition and Consumer Act 2010.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranties to Customer.

5.5 Content

The following paragraph is added after the paragraph that begins "IBM provides only services for Content."

To the extent IBM is collecting any Personal Data, Customer acknowledges that in disclosing the Personal Data to IBM, it has undertaken all steps necessary to comply with the disclosure and collection requirements of the National Privacy Principles contained in the Privacy Act 1988, Customer agrees and acknowledges that it has taken reasonable steps to disclose to the relevant individuals such information about IBM that is prescribed under National Privacy Principle 1.3 that Customer reasonably believes is necessary for Customer to comply with the National Privacy Principle.

NEW ZEALAND

1.3 Definitions - Definition of "Personal Data"

The definition is amended and replaced with the following:

"Personal Data – any information that can be used to identify a specific individual such as name, email address, home address or phone number that is provided to IBM to store, process or transfer and includes Personal Information as defined by the Privacy and Personal Information Protection Act."

1.6 Payment

The following paragraph is added after 1.6c as 1.6d:

All charges or other amounts payable under this Agreement are specified to include applicable goods and services tax ("GST").

1.7 Taxes

The following paragraph replaces 1.7 in its entirety:

If any government or authority imposes a duty, tax (other than income tax), levy, or fee, on this Agreement or on the Eligible Product itself, that is not otherwise provided for in the amount payable, Customer agrees to pay it when IBM invoices Customer. If the rate of GST changes, IBM may adjust the charge or other amount payable to take into account that change from the date the change becomes effective.

2.5 Extent of Warranty

The following paragraph is added after the paragraph that begins "These warranties are customer's exclusive warranties.."

The warranties specified in this section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantee Act 1993 or other legislation that cannot be excluded or limited by law.

The following paragraph replaces the paragraph that begins "Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document.."

Unless otherwise specified in an Attachment or Transaction Document, IBM provides non-IBM Eligible Products, without warranties, conditions, or guarantees of any kind. However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranties to Customer.

BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL 3.5 Programs and Subscription and Support

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

HONG KONG SAR, MACAU SAR, AND TAIWAN

As applies to transactions initiated and performed in Taiwan and the Special Administration Regions "SARs" specified, phrases throughout this Agreement containing the word "country" (for example, "country of acquisition" and "country of installation") are replaced with the following:

- 1) In **Hong Kong SAR**: "Hong Kong SAR"
- 2) In **Macau SAR**: "Macau SAR," except under section 1.15.2 (Governing Law) above; and
- 3) In **Taiwan**: "Taiwan."

INDIA

1.12.4 Dispute Resolution

The following replaces the final sentence in 1.12.4:

If no suit or other legal action is brought, within three years after the cause of action arose, in respect of any claim that either party may have against the other, the rights of the concerned party in respect of such claim will be forfeited and the other party will stand released from its obligations in respect of such claim.

INDONESIA

1.13 Agreement Termination

The following paragraph is added:

Both parties waive the provisions of article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent the article requires such court decree for the termination of an agreement creating mutual obligations.

JAPAN

1.6 Payment

Add the following sentence:

Customer agrees to pay within 30 days from our invoice date.

1.12.4 Dispute Resolution

The following is inserted at the end of 1.12.4:

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1.3 Definitions - Definition of "Date of Installation"

The following replaces the definition of Date of Installation:

Date of Installation —

- a. for an IBM Machine Component IBM is responsible for installing, the business day after the day IBM installs it.
- b. for a Customer-set-up (CSU) Machine Component, the earlier of i) the second business day after arrival at Customer's installation location or ii) two months after the date of delivery. When a CSU Machine Component is delivered for connection to a non-CSU Machine or Machine Component delivered by IBM, the Date of Installation of the CSU Machine Component will be the later of these two installation dates.

SINGAPORE

1.12.5 Other Principles of Our Relationship

The following replaces the terms of 1.12.5e:

Subject to the rights provided to IBM's Eligible Product developers and suppliers as provided in 1.11 above (Limitation of Liability), a person who is not a party to this Agreement will have no right under the Contracts (Right of Third Parties) Act to enforce any of its terms.

6.4 EUROOPPA, LÄHI-ITÄ, AFRIKKA – MAAKOHTAISET LISÄEHDOT

Useita maita koskevat lisäehdot

EUROOPPA, LÄHI-ITÄ JA AFRIKKA

Seuraava ehto koskee kaikkia Euroopan, Lähi-idän ja Afrikan maita, ellei jossakin maakohtaisessa ehdossa toisin todeta.

1.11.1 Tapaukset, joista IBM saattaa vastata

Ensimmäisen kappaleen kohta "100 000 Yhdysvaltain dollaria" korvataan seuraavalla tekstillä:

500 000 (viisisataatuhatta) euroa

EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOT JA MUUT MÄÄRITETYT MAAT

Seuraava ehto koskee kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioita, Islantia, Liechtensteinia, Norjaa, Sveitsiä, Turkkiä ja kaikkia muita Euroopan maita, joissa on voimassa EU:n mallin kaltainen paikallinen yksityisyydensuojaa ja tietosuojaa koskeva lainsäädäntö.

1.12.5 Sopijapuolten välistä suhdetta koskevat muut periaatteet

Seuraava teksti korvaa kohdan 1.12.5d:

- a. Määritelmät – Kohdassa 1.12.5d ovat voimassa seuraavat lisämääritelmät:

- (1) Liiketoiminnan yhteystiedot – Asiakkaan IBM:lle antamat liiketoimintaan liittyvät yhteystiedot, joihin sisältyvät asiakkaan työntekijöiden ja alihankkijoiden nimi, tehtävä, työosoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite.
- (2) Liiketoiminnan yhteyshenkilöt – Asiakkaan työntekijät ja alihankkijat, joihin Liiketoiminnan yhteystiedot liittyvät. Itävallassa, Italiassa ja Sveitsissä Liiketoiminnan yhteystiedot sisältävät lisäksi tietoja Asiakkaasta ja tämän alihankkijoista oikeushenkilöinä (esimerkiksi Asiakkaan liikevaihtotiedot ja muita liiketoimintaan liittyviä tietoja).
- (3) Tietosuojaviranomainen – Tietosuojaa ja sähköistä viestintää koskevan lainsäädännön määrittämä viranomainen kyseisessä maassa tai EU:n ulkopuolisissa maissa viranomainen, joka on vastuussa henkilötietojen suojauksen valvonnasta kyseisessä maassa, tai (missä tahansa edellä mainituista tapauksista) mikä tahansa asianmukaisesti nimetty tällaisen tahon seuraaja.
- (4) Tietosuojaa ja sähköistä viestintää koskeva lainsäädäntö – i) Soveltuva paikallinen lainsäädäntö ja määräykset, jotka on saatettu voimaan pantaessa täytäntöön EU:n direktiiviä 95/46/EY (koskee yksilöiden suojaa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaata liikkuvuutta) ja EU:n direktiiviä 2002/58/EY (koskee henkilötietojen käsittelyä ja yksityisydensuojaa sähköisen viestinnän alalla) tai ii) EU:n ulkopuolisissa maissa asianmukaisessa maassa säädettyä lainsäädäntöä ja/tai säädettyjä määräyksiä, jotka koskevat henkilötietojen suojausta ja säätelevät henkilötietoihin liittyvää sähköistä viestintää, mukaan lukien (missä tahansa edellä olevassa tapauksessa) mahdolliset näiden lakisäätteiset korvaajat tai muutokset.
- (5) IBM-konserni – International Business Machines Corporation, jonka kotipaikka on Armonk, New York, USA, ja sen tytäryhtiöt sekä näiden liikekumppanit ja alihankkijat.

b. Asiakas valtuuttaa IBM:n

- (1) käsittelemään ja käyttämään Liiketoiminnan yhteystietoja IBM-konsernissa Asiakasta tukiessaan, myös toimittaessaan tukipalveluja, sekä edistääkseen Asiakkaan ja IBM-konsernin välistä liikesuhdetta, mihin kuuluvat rajoituksetta myös yhteydenotot Liiketoiminnan yhteyshenkilöihin (sähköpostitse tai muutoin) sekä IBM-konsernin tuotteiden ja palvelujen markkinointi (Määritetty tarkoitus)
- (2) luovuttamaan Liiketoiminnan yhteystiedot muille IBM-konsernin yhtiöille ainoastaan Määritetyn tarkoituksen mukaista toimintaa varten.

c. IBM sitoutuu siihen, että kaikkia Liiketoiminnan yhteystietoja käsitellään asianmukaisen Tietosuojaa ja sähköistä viestintää koskevan lainsäädännön mukaisesti ja käytetään ainoastaan Määritetyn tarkoituksen mukaisesti.

d. Siinä määrin kuin Tietosuojaa ja sähköistä viestintää koskeva lainsäädäntö tätä edellyttää, Asiakas vastaa siitä, että Asiakas on hankkinut (tai hankkii) Liiketoiminnan yhteyshenkilöiltä tarvittavat suostumukset ja on toimittanut (tai toimittaa) tarvittavat ilmoitukset Liiketoiminnan yhteyshenkilöille, jotta IBM-konserni voi käsitellä ja käyttää Liiketoiminnan yhteystietoja Määritettyyn tarkoitukseen.

e. Asiakas valtuuttaa IBM:n siirtämään Liiketoiminnan yhteystiedot Euroopan talousalueen ulkopuolelle, mikäli siirto perustuu Tietosuojaviranomaisen hyväksymiin sopimusehtoihin tai siirto on muutoin Tietosuojaa ja sähköistä viestintää koskevan lainsäädännön sallima.

Seuraavat ehdot lisätään uutena kohtana 4.4.6 sopimukseen, jotka koskevat Islantia, Norjaa sekä kaikkia Euroopan unionin (EU) jäsenvaltioita paitsi Saksaa:

4.4.6 Koneiden hävittäminen

Seuraavat ehdot ovat voimassa 27. tammikuuta 2003 annetun, sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY toteuttavien paikallisten lakien ja säännöksiensä voimaantulopäivästä alkaen:

4.4.6.1 Kun mikä tahansa tämän Sopimuksen mukaan toimitettava Kone korvaa ennen elokuun 13:tta 2005 markkinoille tuodun koneen, IBM noutaa ja hävittää kyseisen korvattavan koneen, jos sovellettava lainsäädäntö tätä IBM:ltä edellyttää. IBM voi veloittaa kyseisestä nouto- ja hävityspalvelusta sovellettavan lainsäädännön sallimalla tavalla.

4.4.6.2 Asiakas on vastuussa siitä, että kaikki sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on noudettavissa Asiakkaan tiloista 30 päivän kuluessa korvaavan Koneen toimituksesta lukien. Kun IBM noutaa ja hävittää Asiakkaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun laillisen tai sopimusoikeudellisen velvoitteen perusteella, Asiakas suostuu

- a. poistamaan luotettavasti kaikesta sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta kaikki ohjelmat, joita IBM ei ole toimittanut alkuperäisen laitteiston ja tietojen mukana, sekä rajoituksetta myös kaikki i) tiettyjä tai tunnistettavissa olevia henkilöitä tai oikeushenkilöitä koskevat tiedot (Henkilötiedot) ja ii) Asiakkaan luottamukselliset, omistusoikeudelliset tiedot ja muut tiedot; jos Henkilötietojen poisto ei ole mahdollista, Asiakas suostuu muuttamaan tietoja (esim. poistamalla viittaukset nimiin) niin, etteivät tiedot enää ole voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti Henkilötietoja
- b. poistamaan tarvittaessa kaikki pääomat IBM:lle palautettavasta sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta
- c. siihen, että IBM ei ole vastuussa sellaisten pääomien ja ohjelmien tallennuksesta tai suojaamisesta, joita IBM ei ole toimittanut alkuperäisen laitteiston mukana, eikä Asiakkaan IBM:lle palautettaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sisältämien tietojen tallennuksesta tai suojaamisesta
- d. siihen, että täyttääkseen tässä Sopimuksessa eriteltyt velvollisuutensa IBM voi toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun, sen osia tai siihen asennetun ohjelmiston eri puolilla maailmaa sijaitseviin muihin IBM:n toimipaikkoihin tai kolmannen osapuolen toimipaikkoihin.

LÄNSI-EUROOPAN MAAT

2.3 IBM-konekomponenttien ja IBM-laitteiden takuu

Seuraava kappale lisätään toisen kappaleen jälkeen kaikkia niitä maita varten, jotka ovat seuraavassa Länsi-Euroopan määritelmässä:

Länsi-Euroopassa ostettujen IBM-koneiden takuu on voimassa kaikissa Länsi-Euroopan maissa, jos kyseiset Koneet on julkistettu ja tuotu markkinoille kyseisissä maissa. Tässä kappaleessa Länsi-Euroopalla tarkoitetaan Alankomaita, Andorraa, Belgiaa, Espanjaa, Irlantia, Islantia, Isoa-Britanniaa, Italiaa, Itävaltaa, Kreikkaa, Kyprosta, Latviaa, Liechtensteinia, Liettuaa, Luxemburgia, Maltaa, Monacoa, Norjaa, Puolaa, Portugalia, Ranskaa, Romaniaa, Ruotsia, Saksaa, San Marinoa, Slovakiaa, Sloveniaa, Suomea, Sveitsiä, Tanskaa, Tšekkiä, Unkaria, Vatikaania, Viroa ja mitä tahansa Euroopan unionin jäseneksi liittyvää maata liittymispäivästä lukien.

KAIKKI EMEA-ALUEEN MAAT

1.6 Maksusuoritus

Seuraava teksti korvaa kohdan 1.6b seuraavissa maissa, ellei toisin ilmoiteta:

Maksut erääntyvät maksettaviksi laskun saavuttua Asiakkaalle. Asiakas sitoutuu maksamaan laskun mukaiset maksut sekä mahdolliset viivästyskorot.

Jos maksua ei ole suoritettu 30 päivän kuluessa laskun päiväyksestä (tai jos neljännesvuosittain etukäteen laskutettavaa toistuvaa maksua ei ole suoritettu 60 päivän kuluessa laskun päiväyksestä), Asiakkaalta saatetaan periä viivästyskorkoa.

Viivästyskorot lasketaan seuraavasti:

Belgium and Luxembourg:

Replace the first sentence in the second paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

Any amounts not paid within the terms stated on the IBM invoice will be subject to a late payment fee that will be equal to 1% per period of 30 days, based on the outstanding balance VAT included, until paid in full. Late payment fees due will have to be paid at the end of each period of 30 days.

Denmark and Sweden:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

Estonia, Latvia, and Lithuania:

2% per month apportioned to the number of days of delay.

Suomi:

Viivästyskorko määräytyy korkolain mukaan ja sitä maksetaan kultakin viivästyneeltä päivältä.

France:

In compliance with article 441-6 of the Code of Commerce, a late payment fee is payable, without any need for IBM to issue a reminder, in respect of the period commencing on the day following the payment due date specified on IBM's invoice, and ending on the date when full payment of the invoiced amount is made; such late payment fee shall be calculated on the basis of a rate equal to the European Central Bank's rate for its most recent refinancing operation, plus 10 points.

Germany:

Late payment fees will be calculated according to the German statutory rate.

In the second paragraph of the above EMEA-wide text replace both usages of "date of invoice" with the following:

due date

Greece:

The following replaces the above EMEA-wide text:

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment fees.

The late payment fees will be calculated, per day of actual delay, from the due date of the invoice, based on the maximum rate of late payment fee allowed by law.

Italy:

Replace the final paragraph of the above EMEA-wide text with the following:

The late payment charges will be calculated, per day of actual delay, based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment has been received by IBM, increased by three points.

In case of no payment or partial payment and following a formal credit claim procedure or trial IBM might initiate, the late payment fee will be calculated from the due date of the invoice based on the prime rate published by the Italian Banking Association ABI in effect on the last day of the month the payment was due, increased by three points. IBM can transfer the credit to a factoring company; if IBM does so, it will advise Customer in writing.

Netherlands:

The following replaces the second and third sentences of the EMEA-wide text:

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer will be in default without the necessity of a default notice. In such case Customer will be subject to late payment fees of 1% per month.

Norway:

Interest according to the Late Payment Interest Act apportioned to the number of days of delay.

South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Such charges accrue daily from the date payment must have been received by IBM, and will be equal to 2% (two percent) above the ruling prime rate (of a bank designated by IBM) on any outstanding payment.

Spain:

Such fees will be calculated applying 1% of the charges per month to the number of days of delay.

UK and Ireland:

Such charges will be calculated at a monthly rate of 2% of the invoice amount, or as permitted by applicable law.

UK, Ireland, South Africa, Namibia, Lesotho, Swaziland:

Add the following:

IBM's rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that IBM may have in the event that Customer fails to make any payment due to IBM under this Agreement.

IBM reserves the right to require payment in advance of delivery or other security for payment.

BAHRAIN , KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.5.4 Automatic Annual Renewal of Software Subscription and Support and Selected Support:

IBM will renew, for an additional payment, expiring software subscription and support for all of Customer's Program licenses or Selected Support for all of Customer's Selected Program licenses to the next Anniversary if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the software subscription and support or Selected Support, as applicable, invoice for the next term.

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 3.3.1 Automatic Renewal of Fixed Term Licenses:

IBM will renew, for an additional payment, expiring Fixed Term Licenses for all of Customer's Program licenses for the same duration as the expiring term if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current term or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the Fixed Term License invoice for the next term.

AUSTRIA

1.6 Payment

Replace the above EMEA-wide text in 1.6b with the following:

Payment in full is due and payable without deduction upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment fees. If the invoice amount is not received on IBM's account within 30 days, upon due date, IBM may charge late payment fees at the rate indicated in the Transaction Document.

1.11 Limitation of Liability

The following sentence is added:

The following limitations and exclusions of IBM's liability do not apply for damages caused by gross negligence or willful misconduct.

1.11.1 Items for which IBM May Be Liable

The following replaces the first sentence:

Circumstances may arise where, because of a default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM.

In the second sentence of the first paragraph, delete entirely the parenthetical phrase "(including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim)."

1.11.2 Items for which IBM Is Not Liable

The following replaces 1.11.2b:

indirect damages or consequential damages; or

2.5 Extent of Warranty

The following replaces the last paragraph

Warranty for non-IBM Eligible Products:

- (a) Warranty is provided for a period of twelve months, beginning at the date of delivery. Consumers are at least entitled to claim warranty defects within the limitation period provided by law.
- (b) IBM warrants that each non-IBM Eligible Product, when used in the specified operating environment, relates to its functions and conforms to its specifications. In case a non-IBM Eligible Product is delivered without specifications, IBM only warrants that the non-IBM Eligible Product information correctly describes the non-IBM Eligible Product, and that the non-IBM Eligible Product can be used according to the non-IBM Eligible Product information.
- (c) IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a non-IBM Eligible Product or that IBM will correct all program defects. The Customer is responsible for the results

of the use of a non-IBM Eligible Product. IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of an Eligible Product or that IBM will correct all defects.

- (d) At IBM's discretion, warranty may also be provided by the third party provider himself.
- (e) In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect within a reasonable period of time - even after an appropriate grace period - the Customer may in respect of this defect (at his discretion) demand a reduction of price, or rescission of contract. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to demand a rescission of the contract.
- (f) In addition, the limitation of liability provision will apply.
- (g) However, non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers may provide their own warranty to Customer.

ITÄVALTA, TANSKA, VIRO, SUOMI, LATVIA, LIETTUA, NORJA JA RUOTSI:

1.7 Verot

Poistetaan viimeinen lause:

Tämä ei koske IBM:n nettotuloihin perustuvia veroja.

BELGIUM, FRANCE, UK, IRELAND, SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND:

1.7 Taxes

Delete 1.7.

EGYPT

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.1.

GERMANY

1.11. Limitation of Liability

The following replaces the Limitation of Liability section in its entirety:

- a. IBM will be liable without limit for 1) loss or damage caused by a breach of an express guarantee; 2) damages or losses resulting in bodily injury (including death); and 3) damages caused intentionally or by gross negligence.
- b. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence or in breach of essential contractual obligations, IBM will be liable, regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), per claim only up to the greater of 500,000 euro or the charges (if the Eligible Product is IBM SaaS or subject to Fixed Term charges, up to 12 months' charges) Customer paid for the Eligible Product that caused the loss or damage. A number of defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one default.
- c. In the event of loss, damage and frustrated expenditures caused by slight negligence, IBM will not be liable for indirect or consequential damages, even if IBM was informed about the possibility of such loss or damage.
- d. In case of delay on IBM's part: 1) IBM will pay to Customer an amount not exceeding the loss or damage caused by IBM's delay and 2) IBM will be liable only in respect of the resulting damages that Customer suffers, subject to the provisions of Items a and b above.

1.12.4. Dispute Resolution

The following replaces the third sentence of 1.12.4:

Any claims resulting from this Agreement are subject to a limitation period of three years, except as stated in Section 2 (Warranties) of this Agreement.

1.12.5 Other Principles of Relationship

The following replaces 1.12.5e:

No right or cause of action for any third party is created by this Agreement, nor is IBM responsible for any third party claims against Customer, except (to the extent permitted in Section 1.11 (Limitation of Liability) for: i) bodily injury (including death); or ii) damage to real or tangible personal property for which (in either case) IBM is legally liable to that third party.

2.2 Warranty for IBM Software Subscription and Support and Selected Support

The following replaces 2.2

IBM warrants that Software Maintenance will be provided using reasonable care and skill, and according to its current description and the provisions of this Agreement.

The Customer agrees to provide timely written notice of any failure to comply with this warranty so that IBM can take corrective action.

IBM will remedy any defects covered by warranty, of which written notice has been given by Customer. If a defect is not remedied within a reasonable period of time, the Customer may in respect to such defect, provided that the value of the serviceability of the work is impaired, either request a reduction of price, or, rescind this Agreement. In case of minor defects or deviations, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement. In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.3 Warranty for IBM Machine Components of IBM Appliances

The following replaces 2.3:

IBM warrants that each IBM Machine Component is free from defects at the time of delivery and conforms to its Specifications. The warranty period for a Machine Component commences on the Date of Installation, however at the earliest upon delivery. During the warranty period, IBM will remedy any warranty defects, through repair or exchange.

In the event that IBM is unable to remedy a warranty defect or defect correction fails within a reasonable period of time, the Customer may in respect of such defect, provided the value or the serviceability of the Machine Component is impaired, either request a reduction of price, or rescind this Agreement. In case of minor warranty defects, the Customer shall not be entitled to rescind this Agreement.

In case the Customer should be entitled to liability claims because of a warranty defect, the Limitation of Liability section shall apply. However the Customer shall not be entitled to liability claims resulting from minor warranty defects.

2.5 Extent of Warranty

The second paragraph is deleted.

The following replaces the last paragraph:

Warranty for Non-IBM Eligible Products may, at IBM's discretion, also be provided by non-IBM manufacturers, developers, suppliers, or publishers themselves.

4.4.6 Disposal of Machines

The following terms are added as a new section 4.4.6:

In accordance with the law for the placing on the market, the return, and the environmentally compatible disposal of Electrical and Electronic Equipment (Electrical and Electronic Equipment Law - ElektroG), for machines the following will apply:

4.4.6.1 IBM is prepared to take back IBM waste electrical and electronic equipment (WEEE) that were put on the market as new machines after August 13, 2005, and IBM will be responsible for the disposal of such machines.

4.4.6.2 According to German law, Customer is responsible to dispose of WEEE, which is not covered by the preceding sentence. In such case, IBM is prepared to take back and dispose of, in compliance with applicable law, such WEEE by charging the applicable disposal fee to the Customer, based on a separate agreement.

Customer is responsible for making the WEEE available for collection from Customer's premises within 30 days after supply of the replacement Machine.

4.4.6.3 Whenever IBM collects and disposes of Customer WEEE, based on a legal or contractual obligation, Customer agrees:

- a. Customer is responsible to remove all funds, if any, from WEEE returned to IBM, and to securely erase any data that Customer considers sensitive (including personal data), existing in/on waste machines (e.g. hard disk, storage devices, memory chips, etc.), before making them available for collection by IBM or its designated assignee. In the event that Customer is unable to comply with this obligation due to technical reasons, Customer will inform IBM thereof in writing. In this case, IBM shall be entitled to delete all data stored in/on the waste machines, as instructed and requested by Customer and according to the "IBM Supplementary Terms and Conditions for Processing of Customer Data by Order according to § 11 BDSG";
- b. IBM is not responsible for saving or protecting any funds, programs not provided by IBM with the original equipment, or any data contained in a WEEE that Customer returns to IBM; and
- c. IBM may ship all or part of the WEEE or its software to other IBM or third party locations around the world to perform its responsibilities under this Agreement, and Customer authorizes IBM to do so.

NETHERLANDS

1.6. Payment

Add the following paragraphs to 1.6b:

We may apply Customer's payment to Customer's other outstanding invoices.

Our rights relating to late payment charges shall be in addition to any other right that we may have in the event that Customer fails to make any payment due to us under this Agreement.

We reserve the right to also base our decision on the conclusion of an agreement with Customer on Customer's solvency and to require payment in advance of delivery or other security for payment.

Customer's obligation to pay is unconditional and shall not be subject to any abatement, reduction, set-off, defense, counter-claim interruption, deferment, or recoupment.

Replace 1.7 with the following:

Customer agrees to pay all taxes and duties, regardless of their qualification, unless specified otherwise on the invoice.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, LESOTHO, SWAZILAND

1.6 Payment

Add the following additional sentence:

When Customer makes payment by cheque, payment is deemed to have been made only when Customer's cheque has been received by IBM and its relevant account has been credited by IBM's authorised bankers.

SWITZERLAND

1.3 Definitions - Definition of "Non-IBM Program"

The following is added to definition of. Non-IBM Programs:

No liability of whatever sort is accepted or warranty granted by IBM.

1.12. General Principles of Our Relationship

Delete 1.12.1.

TURKEY

1.6 Payment

The following replaces 1.6b

Amounts are due and payable upon receipt of invoice. Customer agrees to pay accordingly, including any late payment charges.

If payment is not made within 30 days from the date of invoice, Customer may be subject to late payment charges.

Add the following to the end of this section:

Customer is responsible for all banking charges (including, but not limited to, LC charges, commissions, stamps, and extensions) incurred within and outside of Turkey.

IRELAND AND UNITED KINGDOM

The following sentence is added to the first paragraph of the preamble:

Nothing in this paragraph shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

1.11 Limitation of Liability

1.11.1 Items for Which IBM May Be Liable

The following replaces the first paragraph of the Subsection:

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission or negligence on the part of IBM in connection with, or relating to, any Program license granted, any goods sold or services rendered by IBM under this Agreement in respect of which IBM is legally liable to Customer, whether in contract or in tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default by IBM in the performance of its obligations under this Agreement or other liability, Customer is entitled to recover damages from IBM. Regardless of the basis on which Customer is entitled to claim damages from IBM and except as expressly required by law without the possibility of contractual waiver, IBM's entire liability for any one Default will not exceed the amount of any direct damages, to the extent actually suffered by Customer as an immediate and direct consequence of the default, up to the greater of (1) 500,000 euro (or the equivalent in local currency) or (2) 125% of the charges (if the Eligible Product is subject to fixed term charges, up to 12 months' charges) for the Eligible Product that is the subject of the claim. Notwithstanding the foregoing, the amount of any damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable is not subject to such limitation. In addition, the amount (if any) payable by IBM under the provisions of section 1.10.1 shall not be subject to any limitation or exclusion set forth in this section 1.11.

1.11.2 Items for Which IBM is Not Liable

The following replaces Items 1.11.2b and 1.11.2c:

- b. special, incidental, exemplary, or indirect damages or consequential damages; or
- c. wasted management time or lost profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.